

Ri nabe carta xutz'ibaj ri Pablo che riglesia c'o Corinto

Ri Pablo cuya pan rutzil quiwach ri hermanos e c'o pa ri tinamit Corinto

¹ Ri'in in Pablo, insiq'uim ruma ri Dios re quinu'an utako'n ri Kanimajawal Jesucristo, ruma e lic caraj ri' ri Dios chwe. Ri'in junam ruc' ri hermano Sóstenes cakaya pan rutzil wach alak, ² ri alak utinamit ri Dios c'o chila' Corinto. Alak cha'tal ruma ri Dios cha' cac'o'ji' alak puk'ab ri Kanimajawal Jesucristo; alak c'u siq'uim che jun binic silabic lic chom chwach ri Dios, ma e caraj ri' chike junam cuc' conoje ri caquilok'nimaj rubi' ri Kanimajawal Jesucristo, tob pa tak chawi e c'o wi. Ma Rire e Kanimajawal ke ri'oj y que rique. ³ C'ulu alak ri unimal rutzil c'u'xaj y ri utzil chomal re ri Kakaw Dios y re ri Kanimajawal Jesucristo.

Ri Pablo catioxin chwach ri Dios

⁴ Ri'in xaki quintioxin che ri Dios uma ralak, ma ruma ri Kanimajawal Jesucristo, ri Dios uya'om lo ri unimal rutzil uc'u'x che alak. ⁵ Yey na xa ta jubik' ri c'ulum alak ruma c'o alak puk'ab ri Cristo; ya'tal c'u ch'a'tem alak y na'oj alak che utzijoxic ri na'oj re ri Dios. ⁶ Xjiquibax c'u uwach ri Utzilaj Tzij puwi ri Cristo ruma ri u'anom ri Dios uc' alak. ⁷ Jec'ula' ronoje ri cajawax che rutinamit ri Dios, ya'tal chi che alak; xew chi c'u lic oye'em alak ruc'unibal ri Kanimajawal Jesucristo. ⁸ Ec'u

ri' ri Dios catiquiban e alak chi utz wo'ora y c'a pa ri q'uisbal k'ij, cha' jela' na jinta chi c'ana mac carikitaj che alak chwach ri Dios chupa ruk'ijol ruc'unibal ri Kanimajawal Jesucristo. ⁹ Ri Dios lic jusuc', ma ronoje ri cubi'tisij e cu'ano y e Rire siq'uiyom e alak cha' cu'an alak xa jun ruc' Ruc'ajol, wa' e ri Kanimajawal Jesucristo.

Ri Pablo quebupixabaj ri hermanos ruma quijachom quipa

¹⁰ Campixabaj c'u alak hermanos chupa rubi' ri Kanimajawal Jesucristo: C'ola alak chi utzil chomal y majach pa alak. E ri lic ube e chu'ana xa jun na'oj alak y xa jun c'u'x alak. ¹¹ Cambi'ij wa' che alak hermanos ma xinweta'maj e c'o ri xaki quech'o'jin chixo'libal alak; xinta wa' chiquichi' jujun chique ri e c'o pa rocho ri Cloé. ¹² Nutom e c'o jujun che alak caquibi'ij: «In re ri Pablo.» E c'o jujun chic caquibi'ij: «In re ri Apolos,» jujun chic: «In re ri Pedro» y e c'o ne jujun chic caquibi'ij: «Ri'in in re ri Cristo.» ¹³ ¿Jachom neba upa ri Cristo? ¿E neba ri'in in Pablo ri xcam chwa cruz uma ralak? ¿O pa rubi' neba ri Pablo xc'ul wi alak ri bautismo? Na e taj. ¹⁴ Lic cantioxij che ri Dios ma ri'in xew xinya ri bautismo chique jujun che alak, wa' e ri Crispo y ri Gayo. ¹⁵ Jec'ula' na jinta junok che alak utz cubi'ij: “Ri'in xinc'ul ri bautismo pa rubi' ri Pablo.” ¹⁶ Yey xinya ne bautismo chique ri e c'o chirocho ri Estéfanos. Na cac'un ta chi chinuc'u'x we c'o junok chic. ¹⁷ Cambi'ij c'u wa' ma ri nuchac xuya ri Cristo na e ta ri canya bautismo, e ri cantzijoj ri Utzilaj Tzij. Y rutzijoxic can'ano na e ta ruc' nimak tak ch'a'tem y unimal na'oj xa re ruwachulew. Ma na

cuaj taj we ri winak e caquiyac nuk'ij ri'in yey na quebec ta c'u il ri' che ri Utzilaj Tzij puwi ri Cristo y ri xu'an Rire chwa ri cruz.

Ruchuk'ab y runa'oj ri Dios cak'alajin ruma ri Cristo

¹⁸ Rutzijoxic rucamic ri Cristo chwa ri cruz e jun sachibal na'oj chiquiwach ri quesachic. No'j c'u chikawach ri cojcolobetajic, ruc' rucamic Rire e cak'alajin ruchuk'ab ri Dios. ¹⁹ Ma jewa' cubi'ij ri Dios chupa Ruch'a'tem:

Ri'in cansach uwach ri quina'oj ri ticawex caquich'obo lic c'o queta'am,
y canclutu na jinta que'elawi ri quina'oj ri caquich'obo lic c'o quina'oj *Is. 29:14*
cacha'.

²⁰ Ri caquibi'ij lic c'o queta'am, ¿sa' cutikoj ri quina'oj? Raj c'utunel re ri tzijpixab, ¿sa' cutikoj ronoje ri quimajom? Yey ri lic caquich'a'tibej uq'uiyal tak na'oj re wak'ij ora, ¿sa' cutikoj ronoje ri caquibi'ij? Na jinta cutikoj, ma ri Dios uk'alajisam chic na jinta que'elawi ri quina'oj ri ticawex re ruwachulew.

²¹ Ri Dios ruma ri unimal una'oj na xuya ta luwar chique ri ticawex caqueta'maj uwach Rire xa ruma ri quina'oj rique. Ri xuc'ul uc'u'x Rire e quebucolobej ri cacubi' quic'u'x ruc' ruma rutzijoxic ri Utzilaj Tzij, tob wa' e jun sachibal na'oj chiquiwach tak ri winak. ²² Ma raj judi'ab caquitz'onoj c'utubal re ruchuk'ab ri Dios, yey raj Grecia e lic que'ec quic'u'x che umajic unimal tak na'oj. ²³ No'j ri'oj e cakatzijoj rucamic ri Cristo chwa ri cruz. Yey wa' e tzakibal chique raj

judi'ab,* y e jun sachibal na'oj chique ri na e ta aj judi'ab.✧ ²⁴ No'j c'u ri ebusiq'uim ri Dios, tob e aj judi'ab o na e ta aj judi'ab, rique caquimaj usuc' e ruma ri Cristo cak'alajin ruchuk'ab y runimal una'oj ri Dios. ²⁵ Tob e c'o ticawex caquich'obo ri Dios pacha' na jinta una'oj o na jinta uchuk'ab; na ruc' ta c'u ri', ri quina'oj y ri quichuk'ab rique, na cajunimax ta q'uenok ruc' runa'oj y ruchuk'ab ri Dios.

²⁶ Lic c'u ch'obo pe rakan alak hermanos puwi sa' ri wach alak echiri' xsiq'uix alak ruma ri Dios; ma chiquiwach ri winak, na e ta q'ui ri lic c'o quina'oj chixo'l alak, yey na e ta q'ui ri lic c'o quichuk'ab y ri lic c'o quiwach chixo'l alak. ²⁷ Ma ri Dios ebucha'om ri cabi'x chique na jinta co quina'oj, cha' e cuya quiq'uix ri caqui'an che quib lic c'o quina'oj. Ebucha'om ri lic na jinta co quichuk'ab cha' e cuya quiq'uix ri e takanelab c'o quichuk'ab. ²⁸ Yey ebucha'om ri cabi'x chique lic na jinta co quichac, ri lic c'akom bi quik'ij cuma ri winak y ri na jinta c'ana quiwach cha' e cusach uwach ri quichuk'ab ri lic c'o quiwach. ²⁹ Ri Dios u'anom wa' cha' na jinta junok cu'an nim che rib chwach Rire. ³⁰ Yey ruma c'u Rire c'o alak puk'ab ri Kanimajawal Jesucristo, ri cak'alajisan ri K'ijsak re ri Dios chike. Ruma c'u ri Kanimajawal, 'anom jusuc' chike chwach ri Dios, oj ya'tal chupa ri santowilaj binic, y oj esam chi puk'ab ritzel. ³¹ E uwari'che e pacha' ri tz'ibital can chupa Ruch'a'tem ri Dios:
China ri caraj cuyac uk'ij,

* **1:23** E chiquiwach raj judi'ab, Rutako'n lo ri Dios na cacamisax taj. ✧ **1:23** Hch. 17:32

e chuk'alajisaj ri' janipa ri u'anom ri Kanimajawal
Dios che rubinic usilabic. *Jer. 9:23-24*

2

¹ Hermanos, ri'in echiri' xinopon uc' alak cha' cantzijojej ri Utzilaj Tzij re ri Dios, na xintzijojej ta wa' ruc' nimak tak ch'a'tem y unimal na'oj xa re ruwachulew. ² Ri xinch'obo e xew cantakej utzijoxic ri Kanimajawal Jesucristo y rucamic Rire chwa ri cruz. ³ Y echiri' xinc'oji' uc' alak, xinna'o na jinta nuchuk'ab chiwibil wib, yey xinjek ne quinbirbot ruma ri nuxi'in ib ma xinna'o na canrik ta u'anic janipa ri caraj ri Dios chwe. ⁴ Ec'u rutzijoxic xin'ano na e ta ruc' unimal na'oj xa re ruwachulew y chomilaj tak ch'a'tem casocoso'nic, ma e ruc' ri Ruxlabixel ri Dios y ruchuk'ab Rire ⁵ cha' na cacubi' ta c'u'x alak ruc' ri Cristo xa ruma unimal na'oj re ruwachulew, ma e ruma ruchuk'ab ri Dios.

Ri Ruxlabixel ri Dios cuk'alajisaj Runa'oj ri Dios chike

⁶ No'j echiri' oj c'o chiquixo'l ri lic quiiquibam quic'u'x ruc' ri Dios, ri cakatzijojej caka'an ruc' unimal na'oj. Na e ta ruc' unimal na'oj xa re ruwachulew, na e tane ruc' na'oj que ri nimak tak takanelab che ruwachulew, ri xa casach quiwach. ⁷ Ma ri cakak'alajisaj e ri unimal na'oj re ri Dios, yey wa' na eta'matal ta rojertan.✧ Echiri' c'amaja' ne ca'an ruwachulew, Rire uch'obom chi ulok cuya wa na'oj chike re yacbal kak'ij. ⁸ Wa' wa na'oj re ri Dios na xquimaj ta usuc' ri nimak takanelab re ruwachulew. Ma ta e la' xquimaj usuc', na

✧ **2:7** Col. 2:2-3

caquiya tane ri' chwa ri cruz ri Kajawal, ri lic nim uk'ij. ⁹ E jela' pacha' ri tz'ibital can chupa Ruch'a'tem ri Dios:

E tak ri winak na caquimaj ta usuc'
ronoje ri utz ujqibam uwach ri Dios
chique ri lic c'ax quena'w re Rire.

E tak wa' wa utz lic na jinta junok iliyom re,
na jinta junok tayom re

y na jinta ne junok no'jiyom wa' *Is. 64:4*
cacha'. ¹⁰ Yey ri Dios uk'alajisam chi wa' chike ri'oj ruma ri Ruxlabixel. Ma ri Ruxlabixel Rire ronoje reta'am, cumaj ne usuc' ri sakil una'oj ri Dios. ¹¹ Chiquixo'l tak ri winak, ¿c'o nawi junok reta'am sa' ri cuch'ob juna chic ticawex? Na jintaj. Ma xew wa ticawex reta'am sa' ri c'o pa ranima'. Jec'ula' na jinta junok reta'am runa'oj ri Dios, ma xew ri Ruxlabixel ri Dios eta'mayom re wa'. ¹² Yey wo'ora, ri kana'oj ri'oj na junam ta ruc' ri quina'oj ri na queta'am ta uwach ri Dios. Ma ri'oj e kac'ulum ri Ruxlabixel ri Dios cha' caketa'maj ronoje ri chomilaj sipanic uya'om Rire chike. ¹³ Yey wa' wa cakatziyoj, na e ta ruc' ch'a'tem kamajom chiquij ri ticawex, ma e ruc' ri uc'utum ri Ruxlabixel ri Dios chike. Y jec'ula' e cakak'alajisaj runa'oj ri Dios ruc' ch'a'tem re ri Ruxlabixel ri Dios. ¹⁴ Ec'u rachi na jinta ri Dios pa ranima', na cuc'ul ta uc'u'x ri cubi'ij ri Ruxlabixel ri Dios che, ma chwach rire wa' xa sachibal na'oj; yey na cumaj ta usuc', ma wa' xew camajtaj usuc' we cak'alajisax ruma ri Ruxlabixel ri Dios. ¹⁵ No'j we ri Ruxlabixel ri Dios catakan pa ranima' junok, ri' cumaj usuc' sa' ri utz chwach ri Dios, y na cak'at

ta c'u tzij puwi'. ¹⁶ Ruch'a'tem ri Dios jenewa' cubi'ij:

¿C'o nawi junok majayom usuc' ronoje runa'oj ri Dios Kajawxel?

¿C'o nawi junok caya'w una'oj Rire? ¡Na jintaj! *Is. 40:13*

cache'. Pero chike ri'oj ya'tal runa'oj ri Cristo.

3

Konoje kachbi'il kib chupa ruchac ri Dios

¹ Hermanos, echiri' xinc'o'ji' uc' alak, na xinch'a't ta uc' alak jela' pacha' quinch'a't cuc' ticawex catakan ri Ruxlabixel ri Dios pa canima'; ma e xinch'a't uc' alak jela' pacha' quinch'a't cuc' ticawex c'a caquitakej tak ri rayibal re ri quiti'jil, ri c'amaja' c'o quiq'uiyibal chwach ri Cristo. ² Jela' pacha' ca'an che juna ralco ac'a, na caya' ta wa che ma xew cutij utz'um; jec'ula' xin'an ri'in, xinya c'utunic lic na c'ayew taj che alak, ma c'amaja' carik alak uc'ulic ri c'utunic takal chique ri c'o chi quiq'uiyibal chwach ri Dios. Yey c'amaja' ne carik alak umajic usuc' wa', ³ ma c'a takem alak tak ri rayibal re ri ti'jil alak. Ma chixo'l alak e c'o ri c'ax quic'u'x chiquij jujun chic y e c'o ri e aj ch'a'oj. ¿Na junam ta neba ri binic silabic alak ruc' ri quibinic tak ri winak na queta'am ta uwach ri Kakaw y e caquitakej ri xa re ruwachulew? ⁴ Ma chixo'l alak e c'o ri caquibi'ij: «In re ri Pablo» yey jujun chic caquibi'ij: «In re ri Apolos.»

⁵ Cantz'onoj c'u che alak: ¿Sa' ruwach ri Pablo? ¿Y sa' ruwach ri Apolos? Ri'oj oj nimanel chwach ri Dios yey ruma ri chac xka'an uc' alak, xcoj alak rubi' ri Cristo. Ri'in y ri Apolos xa e xka'an ri chac

uya'om ri Kanimajawal chike. ⁶ E ri'in xintzijojej ri Utzilaj Tzij che alak pacha' cu'an juna awanel; y ri Apolos xuto' alak cha' catiqui' alak chi utz chwach ri Dios pacha' cu'an juna aj tico'n echiri' cu'an ja'anic. Pero ri q'uiyibal alak, e ri Dios xya'wic. ⁷ ¿China c'u ri' ri más c'o uwach? ¿E nawi ri xticow re? ¿E nawi ri xja'an re? Na e taj, ma e ri Dios, ri caq'uiyisan re. ⁸ Ri caticow re y ri caja'an re, xa jun quiwach; yey chiquijujunal caquic'ul ri rajil uc'axel e chirij ri chac xqui'ano. ⁹ Ec'u ri' ri'oj xa oj umocom ri Dios yey ralak e pacha' alak rulew cachacux uwach ruma ri Dios.

Jenela' ralak e pacha' alak juna ja catajin ri Dios che uyaquic. ¹⁰ Yey Rire e xya'w panuk'ab xinjek ruchac chixo'libal alak. E pacha' juna aj yacal ja, nabe cutz'ak ruparakan ri ja; tec'uchiri' jun chic aj chac culem ri xan puwi'. Jec'ula' ri'in nabe xintic riglesia; tec'uchiri' c'o jun chic xuto' alak cha' caq'uiy alak chwach ri Dios. Ri chirajawaxic wi e chiquijujunal raj chac caquilo su'anic quechacunic cha' quel chi utz ri chac. ¹¹ Ma na utz ta q'uenok we c'o junok cucoj jun chic uparakan ri ja junwi chwa ri cojotal chic; yey ruparakan ri ja cojotal chic, e ri Kanimajawal Jesucristo.

¹² Puwi ruparakan juna ja c'o ri cuchapabej oro, plata o chomilaj abaj; y c'o ri cuchapabej tz'alam, xlab o q'uim. ¹³ Che tak wa' wa cachapabexic c'o ri cacowin chupa ri ak' y c'o ri na cacowin taj; jec'ula' ri chac u'anom junok publi' ri Cristo, ma pa ri k'ij re ri k'atbal tzij, ri Dios cuk'alajisaj we utz ri chac u'anom o na utz taj. ¹⁴ We ri chac u'anom c'o ucowil, cuc'ul c'u ri' ri rajil uc'axel cuya ri Dios; ¹⁵ no'j we na jinta ucowil, ri' na jinta rajil uc'axel

cuc'ulu. Casach c'u uwach ri' ruchac, tob rire c'a cacolobetajic, e pacha' junok cucolobej rib echiri' cac'at ri rocho.

¹⁶ ¿Na eta'am ta neba ralak, alak rocho ri Dios yey e ri Ruxlabixel ri Dios ri jekel uc' alak? ¹⁷ E uwari'che we c'o junok cusach uwach ri rocho ri Dios, * ri Dios cusach uwach ri ca'anaw wa'. Ma ri rocho ri Dios e santo; yey wa' e ralak. ¹⁸ Mac'o musoc rib chiribil rib. Ma we c'o junok cuch'obo lic reta'am chi ronoje che ruwachulew, chirajawaxic ri' chu'ana che rib pacha' junok na jinta c'ana reta'am, cha' e careta'maj runa'oj ri Dios. Jec'ula' cu'ana lic c'o una'oj pakatzij wi. ¹⁹ Ma runimal na'oj re ruwachulew na jinta c'ana uwach chwach ri Dios. E pacha' ri tz'ibital can chupa Ruch'a'tem ri Dios:

E tak ri c'o quina'oj re socoso'nic,
ri Dios cu'an chique quetzak chupa ri quino'jibal.

Job 5:13

²⁰ Yey je tanchi wa' tz'ibital canok:

Ri Dios reta'am na jinta uchac

ri quina'oj ri caquich'obo lic queta'am chi ronoje

Sal. 94:11

cacha'. ²¹ E uwari'che lic na utz ta q'uenok we c'o junok cu'an nim che rib xa ruma e utakem juna achi. Ma e ri Dios ya'yom ronoje che alak.

²² Uya'om che alak re to'bel e alak, ri Apolos y ri Pedro yey inuya'om ne ri'in. Uya'om ne che alak ruwachulew, ri c'aslemal, ri camic, janipa ri catajin wak'ij ora y ri catajin lok. Ronoje c'u ri'

* **3:17** “Cusach uwach ri rocho ri Dios”: Wa' e que'elawi echiri' junok cusach uwach ruchac ri Dios chiquixo'l rutinamit.

ri ya'tal che alak, ruc' ri Dios petinak wi. ²³ Ec'u ralak, alak re ri Cristo; yey ri Cristo, re ri Dios.

4

Mojoc il che ri caquich'ob ri winak chikij

¹ Lic chirajawaxic wi conoje ri ticawex caqueta'maj e ri'oj xa oj to'bel pa ruchac ri Cristo, y ya'tal c'u chike cakac'ut sa' ri caraj cuk'alajisaj ri Dios chique ri ticawex. ² Jela' pacha' lic chirajawaxic che juna aj chac lic cuchapabej chi utz ri ya'om puk'ab ruma ri rajaw; jec'ula' ri chirajawaxic caka'an ri'oj ruc' ri ya'tal pakak'ab ruma ri Kajawal. ³ Ec'u ri'in na quinoc ta il che tak ri cabi'ij alak che ri chac nu'anom, we utz o na utz taj. Na quinoc tane il che tak ri caquibi'ij ri ticawex che wa'. Yey na ube tane chwe ri'in cambi'ij we utz ri chac nu'anom. ⁴ Ma canna' chinuc'u'x e quintajin che u'anic ri caraj ri Kanimajawal; na ruc' ta c'u ri', xew che Rire takal wi cubi'ij we utz o na utz ta ri chac nu'anom. ⁵ E uwari'che mak'at tzij alak paquiwi ri raj chac ri Dios, we c'o cutikoj o na jinta cutikoj ri chac qui'anom; e choye'ej alak ruc'unibal ri Kanimajawal Jesucristo, ma echiri' cac'un Rire, cuk'alajisaj ronoje ri c'amaja' queta'maxic. C'a ec'uchiri' cak'alajinic sa' ri c'o pa canima' ri ticawex. Y chiquijujunal c'ut caquic'ul che ri Dios ri yacbal quik'ij e chirij ri qui'anom.

⁶ Hermanos, ruc' ri c'ambal na'oj nuya'om lo chwi ri Apolos y panuwi ri'in, xuaj campixabaj alak cha' camaj alak uyaquic quik'ij ri ticawex xew e chirij ri tz'ibital can chupa Rutzij Upixab ri

Dios puwi ri ya'tal che alak ca'an alak. Ma we jela' ca'an alak, na jinta c'o ri cu'an nim che rib ruma utakem junok yey e cuc'ak bi quik'ij ri nic'aj chic.✧

⁷ We c'o junok u'anom nim che rib chixo'libal alak, cantz'onoj che: «¿Su'chac cach'ob la e lic c'o wach la chiquiwa ri nic'aj chic? ¿C'o nawi majom la xa tuquel la? Jintaj, ma janipa ri c'o uc' la y ri majom la, e ri Dios ya'yom che'la. Y we xa ya'tal che'la, ¿su'chac c'u ri' catac'aba' k'ij la?»

⁸ Ralak cana' alak pacha' na jinta chi c'o cajawax che alak. E cana' ralak alak chi beyom y alak chi nimak takanelab; yey na cajawax ta chi ne ri to'bal ke'oj che alak. Lic chom c'ut we ta pa sakil wi 'anom chi takanelab che alak ruma ri Dios cha' junam cojtakan uc' alak.

⁹ No'j chinuwach ri'in, ri oj utako'n ri Jesús na jinta co kawach. Ma ri Dios oj ucojom oj q'uisbal chique ri ticawex. E pacha' oj c'o chuxe' k'atbal tzij re camic y cojc'am bi re cojcamisaxic, yey conoje xa cojquitzutza' chic, tob ticawex, tob ne ángeles.

¹⁰ E ri'oj ruma katakem ri Cristo cabi'x chike sachi-nak kana'oj; no'j ralak cach'ob alak rakan lic c'o na'oj alak chiquiwa ri jujun chic quicojom rubi' ri Cristo. E ri'oj e pacha' lic na jinta kachuk'ab, no'j ralak lic c'o chuk'ab alak. E ralak lic yacom k'ij alak, no'j ri'oj lic c'akom bi kak'ij. ¹¹ Ec'u la' lic katijom lo numic y tzajin chi', lic ne na jinta kak'u'. Cojch'ayic y na jinta kocho pa cojc'oji' wi.

¹² Lic ne cojcosic ma cojchacun ruc' ri kak'ab.✧ E tak ri winak cojquiyajo, no'j ri'oj cakatz'onoj ri utz paquiwi'. Echiri' cojternabex ruc' c'axc'obic,

✧ 4:6 1 Co. 3:19-23 ✧ 4:12 Hch. 18:3

ri'oj lic cakacuyu. ¹³ Echiri' tzel cojquich'a'tibej, cakac'ul uwach ruc' chomilaj ch'a'tem. C'a chupa ne wak'ij ora e pacha' chi oj ak'es na junta uchac che ruwachulew ma lic c'akom bi kak'ij cuma ri winak.

¹⁴ Cantz'ibaj c'u ronoje wa' na e ta re canya q'uix alak; xa e re campixabaj alak ma pacha' alak walc'o'al lic c'ax canna' alak. ¹⁵ Ma tob lic e q'ui ri quec'utun chiwach alak chwi ri Cristo, na ruc' ta c'u ri', ri kaw alak na e ta q'ui, xew ri'in, ma in ri nabe xintzijoj ri Utzilaj Tzij che alak yey ruma c'u la', xcoj alak rubi' ri Cristo y xu'ana alak ralc'o'al ri Dios. ¹⁶ Ruma c'u wa', cambi'ij che alak: 'Ana e alak ri nu'anom ri'in ruc' ri nubinic nusilabic chwach ri Dios. ¹⁷ E uwari'che nutakom bi uc' alak ri Timoteo, ri lic c'ax canna'o ma e pacha' nuc'ajol chupa rubi' ri Cristo. Rire lic cu'an chi utz ri takom che ruma ri Kanimajawal. Echiri' copon uc' alak, cu'tzizoj tanchi che alak ri nubinic nusilabic ri'in ruc' ri Cristo, ma jela' nuc'utum pa tak chawi in ic'owinak wi y pa tak riglesias.

¹⁸ E c'o jujun chixo'libal alak lic qui'anom nim che quib, ma e chiquiwa rique na quinopon ta chi ri'in uc' alak. ¹⁹ Pero na quinmayin ta che quinopon uc' alak we e caraj ri' ri Dios. Yey echiri' quinoponic, quebe'nuwila na c'u ri qui'anom nim che quib, we pakatzij wi caquirik u'anic janipa ri quibi'im. ²⁰ Ma na xa ta ruc' ch'a'tem cak'alajin wi we junok pakatzij wi c'o chupa rutakanic ri Dios, ma e cak'alajin ruc' ruchuk'ab ri Dios che rubinic usilabic. ²¹ Cantz'onoj c'ut: ¿Sa' ri más utz? ¿Quinopon uc' alak cha' qui'n'ana juna k'ilonic lic c'ax o e canc'ut ri rutzil nuc'u'x y ri ch'u'ch'uj

nuc'u'x chiwach alak? Pak'ab alak c'o wi.

5

Ri Pablo cuch'a'bej quipa riglesia ruma ri mac re jun hermano

¹ Eta'matal chi c'ut c'o jun chixo'libal alak xu'an rixokil che ruca'm uchu. Yey wa catajin che u'anic lic na e ta q'uenok, ma wa' na quilítaj tane chiquixo'libal ri na queta'am ta uwach ri Dios. ² Y na ruc' ta c'u ri', jalak lic 'anom nim che ib alak! ¿Su'be na xbisoj ta alak wa' wa mac? Ma ri xraj e ta xesaj bi alak chiquixo'libal rutinamit ri Dios ri ca'anaw wa'.

³ Ri'in nuk'atom chi tzij puwi ri x'anaw re wa' wa mac. Y tob ne na in jinta uc' alak chiwachil, e cuna' nuc'u'x ri'in pacha' in c'o uc' alak. ⁴ Cambi'ij c'u che alak, molo ib alak chupa rubi' ri Cristo ruc' ruchuk'ab Rire; yey mic'ow chic'u'x alak, ri'in e pacha' in c'o chixo'libal alak tob na in jintaj. ⁵ Ec'u ri ca'an alak e caya alak wa aj mac puk'ab ri Satanás* cha' jela' casach uwach ri rayibal re ruti'jil y jela' cacolobetaj chupa ruk'ijol ruc'unibal ri Kanimajawal.

⁶ Lic na utz taj catac'aba' k'ij alak ma c'o mac chixo'libal alak. ¿Na eta'am ta neba alak e jubik' levadura cusipowirisaj upa ronoje ri k'or? Wa' e que'elok, we c'o mac chixo'l alak yey we na quesax taj, ri jujun chic quepachab ruc'. ⁷ Ri pam re ri nimak'ij Pascua, wa' 'anom ruc' c'ac' k'or na jinta levadura che; jec'uri'la' ralak, chesaj ib alak chupa

* **5:5** “Caya alak wa aj mac puk'ab ri Satanás”: Ri xraj ri Pablo e ri xmacunic cuna' chuc'u'x ri mac xu'ano, cac'un c'u sak chwach y cutzelej utzij. 1 Jn. 5:19

ri na utz taj re ri k'e'l binic silabic alak cha' cu'an alak jun sakil tinamit re ri Dios. Yey ralak alak chi sakil utinamit ri Dios, ma ri Cristo ya xcam pakac'axel ri'oj jela' pacha' ri bexex re Pascua, ri xcamisaxic echiri' ri Dios xebucolobej rutinamit Israel.✧ ⁸ Ec'u wo'ora ruma ri xu'an ri Cristo, ka'ana jun sakil nimak'ij chwach ri Dios ruc' ri kabinic kasilabic, cha' jela' oj pacha' ri pam re Pascua na jinta levadura che, ruma kaya'om can ri na utz taj, wa' e ri ch'ulilaj mac xojc'oji' wi ojertan, y pa sakil wi chojc'ola chupa ri K'ijsak.

⁹ Chupa ri jun nucarta nutakom bi, ximbi'ij pan che alak machbilaj alak ri caquetz'abej uwa quik'ij cuc' jujun chic na quic'ulel taj. ¹⁰ Wa ximbi'ij na e ta que'elok xa jumul quesaj ib alak cuc' conoje raj maquib, ri na quicojom ta rubi' ri Cristo. Wa' e ri caquiyoj quib cuc' jujun chic, ri lic e rayinel, ri e elek'omab y ri e aj tioxab. Ma we c'o junok caraj caresaj rib chiquixo'l conoje raj maquib, ¿su'anic c'u ri' cac'oji' wara che ruwachulew? ¹¹ Ruc' ri xintz'ibaj xuaj ximbi'ij y e cambi'ij wo'ora: Machbilaj alak junok cubi'ij ralc'o'al ri Dios yey caretz'abej uwa uk'ij ruc' jun chic na uc'ulel taj, o junok aj rayinel, aj tiox, aj ch'aminel, k'aba'rel o elek'om. Cuc' wa' wa ticawex jela' quibinic quisilabic, tob ne xa wa'im ma'an alak cuc'. ¹² Ma pak'ab ralak c'o wi cak'at alak tzij paquiwi ri hermanos re ri iglesia alak. Pero ¿c'o nawi panuk'ab ri'in o pak'ab ralak ri cak'at tzij paquiwi ri na quicojom ta rubi' ri Cristo? Na jintaj, ¹³ ma e ri Dios ri cak'ataw tzij

✧ 5:7 Éx. 12; 1 P. 1:18-19

paquiwi rique. Ec'u la' la jun aj mac c'o piglesia, chesaj bi chixo'libal alak.

6

Chirajawaxic e ralak ri cayijban alak ri ch'a'oj chixo'libal alak

¹ Hermanos, echiri' c'o junok che alak cucoj umac juna chic hermano, ¿su'be cu'ya'a wa' chwa juna aj k'atal tzij na bare ta cuq'u'il rutinamit ri Dios? Ma ri lic ube e cayijba' alak wa' chiquiwach rutinamit ri Dios. ² ¿Na eta'am ta neba alak copon jun k'ij rutinamit ri Dios caquik'at ne tzij paquiwi ri e c'o che ruwachulew? We copon c'u wa' wa k'ij echiri' cak'at alak tzij paquiwi ri e c'o che ruwachulew, ¿na jinta cami pak'ab alak ri' cak'at alak tzij puwi ri lic na il ta uwach c'o wo'ora? ³ ¿Na eta'am ta neba alak copon jun k'ij echiri' ri oj ralc'o'al ri Dios cakak'at ne tzij paquiwi ri ángeles na e ta jusuc'? We ec'u ri', lic takal che alak carik alak uyijbaxic wo'ora ri ch'a'oj cawinakir chixo'libal alak wara che ruwachulew. ⁴ We c'o c'u ch'a'oj chiwach alak puwi ri xa re ruwachulew, ¿su'be que'ec alak chiquiwach e aj k'atal tzij na jinta c'ana que che rutinamit ri Cristo? ⁵ Cambi'ij c'u wa' cha' caq'uix c'ana alak che. Hermanos, ¿na jinta cami junok che alak c'o una'oj cha' cuy-ijba' ri ch'a'oj cawinakir chixo'libal alak? ⁶ ¿Utz neba la' we c'o ch'a'oj chiquixo'l ri hermanos yey caquic'am c'u bi wa' chwa juna aj k'atal tzij na reta'am ta uwach ri Dios? ¡Na utz taj!

⁷ C'o ch'a'oj chiwach ralak y wa' e c'utubal re lic na utz ta 'anom alak. Ma ri lic ube e cacuy alak ri na usuc' taj ca'an chi'ij alak tob ne ca'an elek'

che alak ruc' socoso'nic. ⁸ No'j ralak e ca'an alak ri na ube taj y ca'an ne alak elek' ruc' socoso'nic, jey wa' chique ri jujun chic hermanos ca'an wi alak! ⁹ ¿Na eta'am ta neba alak hermanos, e ri na jusuc' ta ri quibinic quisilabic na junta que cuc' ri queboc chupa rutakanic ri Dios? Lic masocotaj alak; ma e janipa ri caquetz'abej uwa quik'ij cuc' jujun chic na quic'ulel taj, ri e aj tioxab, ri quemacun chirij ri c'ulaniquil, rachijab caqui'an che quib pacha' e ixokib, rachijab caqui'an quic'ulel chique cach achijab, ¹⁰ ri elek'omab, ri lic que'ec quic'u'x ruc' ri puak, ri caquiya quib che k'abarc, ri e ch'aminel, ri c'o caquimaj chique jujun chic ruc' socoso'nic; conoje tak c'u wa' na junta que cuc' ri queboc chupa rutakanic ri Dios. ¹¹ E c'o c'u jujun che alak rojertan e c'o chupa tak wa' wa mac. No'j wo'ora ch'ajtal chi alak che ri mac, ya'tal chi alak puk'ab ri Dios cha' cabin alak jusuc' chwach, yey u'anom c'u che alak na junta chi mac alak chwach ri Dios. Y ronoje wa' e ruma cojom alak rubi' ri Kanimajawal Jesucristo y ruma ri u'anom ri Ruxlabixel ri ka Dios pa anima' alak.

Kayaca uk'ij ri Dios ruc' ri kacuerpo

¹² E c'o ri quebi'n re: «Panuk'ab c'o wi can'an sa' ri cuaj can'ano» quecha'. Katzij, pero na ronoje ta c'ut takal chwe can'ano. «Panuk'ab c'o wi can'an sa' ri cuaj can'ano» quecha'. Na ruc' ta c'u ri', na canya ta luwar che ri rayinic re ri nucuerpo catakan panuwi'. ¹³ E c'o jujun chic caquibi'ij: «Ri cakatijo e uwach re ri kapa yey ri kapa e uwach cuc'ul ri cakatijo» quecha'. No'j c'o jun k'ij echiri' ucabichal wa' casach uwach

ruma ri Dios. Ec'u ri kacuerdo na re ta caketz'abej uwa uk'ij ruc' ch'ulilaj mac, ma ri kacuerdo e re ri Kanimajawal y puk'ab ri Kanimajawal c'o wi. ¹⁴ Chwach c'u ri' ri Dios, lic c'o uwach ri kacuerdo. Ma jela' pacha' xu'an ri Dios che ri Kanimajawal echiri' xuc'astajisaj lo chiquixo'l ri ecaminak ruc' ruchuk'ab, jec'ula' cu'an chike ri'oj chikawach apanok. ¹⁵ ¿Na eta'am ta cami alak ri', ri cuerpo alak xa jun u'anom ruc' rucuerdo ri Kanimajawal Jesucristo? ¿Utz nawi we ri'in in re ri Cristo yey canwesaj bi wib puk'ab Rire y canyoj c'u wib ruc' juna ixok xaki camacun cuc' achijab? ¡Lic na utz ta ri'! ¹⁶ ¿O na eta'am ta cami alak echiri' juna achi cuyoj rib ruc' juna ixok xaki camacun cuc' achijab, wa' cu'ana xa jun ruc'? Ma jewa' tz'ibital can chupa ri Tzij Pixab re ri Dios: Rachi y rixok echiri' caquijunimaj quib, «quicabichal quebu'ana xa e jun chwach ri Dios»✧ cacha'. ¹⁷ Jec'ula' we c'o juna ticawex cuya rib puk'ab ri Kanimajawal, cu'an xa jun uc'u'x ruc'.

¹⁸ Cambi'ij c'u wa' che alak: Lic chajij ib alak cha' na catzak ta alak pa ri mac cu'an jun echiri' caretz'abej uwa uk'ij ruc' jun chic na uc'ulel taj. Ma ri jujun chic mac na caretzelaj ta ri cuerpo pacha' wa jun mac, yey we jun cu'an wa', ri' chirij rucuerdo camacun wi. ¹⁹ ¿Na eta'am ta neba alak, ri cuerpo alak e rocho ri Ruxlabixel ri Dios? Ma ri Dios uya'om ri Santowilaj Ruxlabixel che alak cha' cajeki' pa anima' alak. Y ruma c'u la', na alak ta chi rajaw ri c'aslemal alak. ²⁰ Alak chi re ri Dios, ma Rire xulok' alak ruc' rucamic ri

✧ **6:16** Gn. 2:24

Kanimajawal.✧ Ec'u uwari'che, yaca alak uk'ij ri Dios ruc' ri cuerpo alak y ruc' ronoje anima' alak, ma ucabichal wa', re ri Dios.

7

Pixabanic puwi ri c'ulaniquil

¹ Ec'u wo'ora canc'ul pana uwach tak ri tz'onobal x'an lo alak chwi ri c'ulaniquil pa ri carta xtak lo alak chwe. We juna achi cac'oji' utuquel y na junta ixok ruc', utz ri cu'ano. ² Pero ruma c'u ri tzakibal pa mac re rurayibal ri cuerpo, más utz c'u ri' we rachi c'o rixokil y rixok c'o rachijil. ³ Chirajawaxic c'ut e rachi chu'ana janipa ri takal che cu'an ruc' ri rixokil ruma e c'ulanic; jec'ula' rixok chu'ana janipa ri takal che cu'an ruc' ri rachijil. ⁴ Rixok na e ta rajaw rucuerpo ma rucuerpo puk'ab ri rachijil c'o wi; jec'ula' rachi na e ta rajaw rucuerpo ma wa' puk'ab ri rixokil c'o wi. ⁵ Maxu'yaj c'u ib alak ri' chiwach alak ruc' ri rayibal alak, xew we ch'a'tibem chi alak cha' na cajunimaj ta ib alak queb oxib k'ij ruma caya ib alak pa oración. Ec'uchiri' caq'uis ruk'ijol ri oración, junimaj tanchi ib alak. Ma we lic naj na cajunimaj ta ib alak, laj cac'am pa alak ruma ri Satanás y na cach'ij ta c'u alak uchuk'ab. ⁶ Cambi'ij c'u wa' xa pacha' nupixabanic ri'in che alak; na e ta jun takanic. ⁷ Ec'u ri canch'ob rakan ri'in e lic utz ri' we ta conoje rachijab quec'oji'ic jela' pacha' nu'anom ri'in. Na ruc' ta c'u ri', puk'ab ri Dios c'o wi sa' rusipanic cuya chiquijujunal. Ma chique jujun uya'om cachbi'il, yey chique jujun chic uya'om quec'oji' quituquel.

✧ 6:20 Ef. 1:7

⁸ Cuaj cambi'ij chique ri achijab na e ta c'ulanic y rixokib e malca'nib, e lic utz we rique quecanajic e la' quituquel pacha' ri nu'anom ri'in. ⁹ No'j we rique na caquich'ij taj e c'o quituquel, más utz we quec'uli'ic, ma na utz taj we e caquiya quina'oj puwi ri quirayibal y jec'ula' caquiq'uis quib.

¹⁰ Chique c'u ri e c'ulanic, cambi'ij wa': Na utz taj we rixok cujach can ri rachijil. Y wa jun takanic na xa ta nuch'a'tem ri'in, wa' re ri Kanimajawal.

¹¹ Pero we rixok cujach can ri rachijil, na utz taj we cac'uli' ruc' jun chic. Ri chu'ana' e canaja na can utuquel o tzeleja tanchi ruc' ri rachijil y c'ola chi utzil chomal. Yey jela' rachi, e mujach can ri rixokil.

¹² Chique ri nic'aj chic cambi'ij, tob wa' xa in quimbi'n re, na e ta utakanic ri Kanimajawal: We juna hermano c'o rixokil na ucojom ta rubi' ri Cristo, yey wa' wi'xok caraj cac'o'ji' ruc', na utz ta c'u ri' we ri hermano cujach canok. ¹³ Yey jela' ruc' ri hermana c'o rachijil na ucojom ta rubi' ri Cristo, we wa' wa'chi caraj cac'o'ji' ruc', na utz ta c'u ri' we ri hermana cujach canok. ¹⁴ Ma we e la' juna ixok ucojom rubi' ri Cristo yey ec'u ri rachijil c'amaja' cucojo, ruk'ab ri Dios cac'o'ji' puwi wa'chi ruma ri rixokil. Ma we na e ta u'anom ri', ruk'ab ri Dios na cac'o'ji' ta paquiwi ri ralc'o'al. Pero na e ta u'anom, ma ruk'ab ri Dios c'o paquiwi'.

¹⁵ Yey we e la' juna achi o juna ixok na ucojom ta rubi' ri Cristo y caraj cujach can ri rachbi'il ucojom rubi' ri Cristo, quijacha na c'u quib. Ma che ri ucojom rubi' ri Cristo, na mac taj we na e ta rire xtzucun ri jachanic. Ma ri Dios ojusiq'uim re cojc'o'ji' chi utzil chomal. ¹⁶ C'ola c'u utzil

chomal ri' chixo'libal alak, ma c'axtaj uma rilal hermana, cacolobetaj ri achijil la; o c'axtaj uma rilal hermano, cacolobetaj ri ixokil la.

¹⁷ E chirij tak c'u ri qui'anom echiri' xesiq'uix ruma ri Kanimajawal, chiquijujunal utz checana-jok jela' pacha' ri ebuya'om wi ri Dios. Y wa' wa nubi'im che ralak, e takanic can'an chique conoje ri caquimol quib pubi' ri Cristo. ¹⁸ We c'o c'u juna achi c'o chi ri retalil re circuncisión che echiri' xsiq'uix ruma ri Kanimajawal, utz jela' cacanañ canok. O we c'o juna achi na jinta ri retalil re circuncisión che echiri' xsiq'uix ruma ri Kanimajawal, na chirajawaxic taj cacoj che. ¹⁹ Ma ri chirajawaxic wi na e ta we jun ucojom ri retalil re circuncisión o we na ucojom taj, ma ri lic chirajawaxic wi che jun e cu'an ronoje rutakanic ri Dios.

²⁰ Ec'u chirij ri c'o wi jun echiri' xsiq'uix ruma ri Dios, utz we jela' cacanañ canok. ²¹ We lal c'o la puk'ab ri ajaw la echiri' xsiq'uix la ruma ri Dios, mubisoj c'u'x la; yey we caya'taj che la quel la puk'ab ri ajaw la, lic utz ri'. ²² Ma e junok c'o puk'ab rajaw echiri' xsiq'uix ruma ri Kanimajawal, ri' quesax lo puk'ab ritzel ruma ri Kanimajawal. Yey e junok na jinta puk'ab rajaw echiri' xsiq'uix ruma ri Dios, wo'ora puk'ab ri Cristo c'o wi. ²³ Ec'u ralak alak re ri Dios, ma Rire ulok'om chi alak ruc' rucamic ri Cristo. E uwari'che, maya ib alak paquik'ab ri ticawex xa ruma e lic catakej alak ri quina'oj. ²⁴ Hermanos, ec'u chirij ri c'o wi jun echiri' xsiq'uix ruma ri Dios, lic utz we jela' cacanañ can chwach ri Dios.

²⁵ Chique c'u ri na e ta c'ulanic, na jinta

takanic uya'om ri Kanimajawal chwe puwi wa', pero canya c'u ri nupixabanic ri'in chwi wa'. Y canch'ob c'ut utz cacubi' c'u'x alak wuc' puwi ri cambi'ij, ma ya'tal chwe ri'in ruto'bal ri Kanimajawal. ²⁶ Chinuwach ri'in, ruma ri c'axc'obic oj c'o wi wo'ora, e utz we junok cacanañ canok jela' pacha' ri u'anom. ²⁷ Pero we c'o chi awixokil, majach canok. No'j we na jinta awixokil, mu'an e ubis ac'u'x catzucuj awixokil. ²⁸ Pero we catc'uli'ic, utz; ma na mac taj we jun cac'uli'ic. Jenela' juna ali we cac'uli'ic, na mac taj. Pero e ri quec'uli'ic cape uc'ayewal che ri quic'aslem. Ec'u wa ya'l c'ayew na cuaj ta che alak.

²⁹ Hermanos, ri cuaj c'ut cambi'ij che alak e wa': E tak ri k'ij c'o chikawach na naj ta chic. E uwari'che e rachi c'o rixokil, mu'an ri xew lic e c'o una'oj puwi ri rixokil.* ³⁰ Jec'ula' janipa ri quebok'ic, maquiya quib xew che ri quibis. Janipa ri quequi'cotic, maquiya quib che ri qui'cotemal. Janipa ri caqui'an lok'oj, me'ec quic'u'x ruc' rubitak que. ³¹ Yey janipa ri caqui'cot quic'u'x ruc' tak ri c'o che ruwachulew, me'ec quic'u'x puwi wa'. Ma ronoje ri quilital che ruwachulew, xa quic'owic.

³² Ri cuaj ri'in che alak e ri na jinta ubis c'u'x alak. Ri hermano na c'ulan taj, ruma na jinta ya'l c'ayew che, puk'ab c'owi lic cuya rib che ri chac re ri Kanimajawal y cutakej janipa ri caraj Rire. ³³ No'j ri hermano c'ulanic e cutakej su'anic

* **7:29** Pa ri ch'a'tem griego cubi'ij: "Janipa ri c'o quixokil e qui'ana pacha' ri na jinta quixokil". Wa' na e ta que'elawi utz we junok na coc ta il che ri rixokil. Ri que'elawi e chirajawaxic también cakilij ruchac ri Kakaw.

quebuchajij rufamilia wara che ruwachulew y cutakej sa' ri caraj ri rixokil. ³⁴ Jec'ula' na xa ta jun uwach ruchac, ma cu'an ri cajawax pa ruchac ri Dios y cu'an ri cajawax chique rufamilia. Y jenela' cuc' ri hermanas. Ma ri hermana na jinta rachijil, na jinta ya'l c'ayew che lic cutakej sa' ri caraj ri Kanimajawal, ma utz c'u ri' cuya rib puk'ab ri Dios ruc' rucuerpo y ronoje ranima'. No'j ri hermana c'ulanic e cutakej su'anic quebuchajij rufamilia wara che ruwachulew y cutakej sa' ri caraj ri rachijil. ³⁵ Ec'u wa' wa ximbi'ij che alak re to'bal e alak, na re ta cancoj k'atbal chiwach alak; ma e cha' cac'oji' alak pa sakil wi y jec'ula' na jinta ya'l c'ayew re caya ib alak che ruchac ri Kanimajawal.

³⁶ Laj c'o junok c'o umi'al† na jinta rachijil y cuch'ob c'u rakan: «Laj na usuc' taj we na canya ta luwar che ri numi'al cac'uli'ic, ma c'o chi ru-junab.» We rachi cuch'ob c'u rakan takal che rumi'al cac'uli'ic, e chu'ana ri', ma na mac taj.

³⁷ No'j we c'o juna achi lic cuna' chuc'u'x utz cac'oji' rumi'al utuquel, puk'ab rire c'o wi we cuc'uluba' rumi'al o na cuc'uluba' taj. Utz we na cuc'uluba' taj, pero xew we lic ujiquibam uwach ri cu'ano y na jinta junok xminow uwach chupa.

³⁸ E junok cuc'uluba' rumi'al, utz ri cu'ano; yey ri na cuc'uluba' taj, más ne utz ri cu'ano.

³⁹ Juna ixok c'ulanic na jinta puk'ab cac'uli' ruc' jun chic we c'a c'as ri rachijil. No'j we ri rachijil

† **7:36** Pa ri ch'a'tem griego cubi'ij “k'apoj ali”, pero na k'alaj taj we ri versículos 36-38 e cach'a't puwi juna achi ruc' ri umi'al o juna ala ruc' ri ali ujiquibam chic cac'uli' ruc'.

xcamic, puk'ab c'o wi cac'uli' china ruc' caraj wi rire, xew tane we ruc' junok uya'om rib puk'ab ri Kanimajawal. ⁴⁰ Pero c'u chinuwach ri'in e más c'o qui'cotemal che rixok malca'n we na cac'uli' ta tanchic, yey ri'in canch'obo wa cambi'ij e ruma ri Ruxlabixel ri Dios c'o wuc'.

8

Ri wa'im ic'owisam chiquiwach ri tiox

¹ Wo'ora cuaj quinch'a't puwi' we utz o na utz taj catij ri ic'owisam chiquiwach ri tiox. K'alaj c'ut chikajujunal ri'oj c'o chi kana'oj chwi wa'. Pero e c'o jujun caquich'obo quimajom chi usuc' ronoje; y ruma la', caqui'an nim che quib. No'j we pakatzij wi c'o rutzil c'u'xaj pa kanima', lic cakato' c'u kib ri' cha' c'o kaq'uiyibal chwach ri Dios. ² We c'o c'u junok cuch'obo lic c'o reta'am, ri' c'amaja' cumaj usuc' ronoje ri lic chirajawaxic wi careta'maj.* ³ No'j ri pakatzij wi c'ax cana'w re ri Dios, ri' ralc'o'al ri Dios yey eta'matal c'u uwach ruma ri Dios.

⁴ Chwi tak c'u ri wa'im ic'owisam chiquiwach ri tiox, ri'oj keta'am na jinta juna tiox che ruwachulew c'o uc'aslem, ma xa jun ri Dios c'olic, na jinta jun chic. ⁵ Tob c'o ri caquibil'ij e c'o tak dios che ruwa caj y che ruwachulew; yey chiquiwach c'u ri quecojow wa', lic e q'ui ri quidios y ri cajawal;† ⁶ no'j ri'oj keta'am xa jun ri Dios c'olic,

* **8:2** Ri kamajom usuc' na tz'akat taj we na jinta ri rutzil uc'u'x ri Dios kuc'. † **8:5** "Cajawal": E c'o ri caquich'obo c'o rajawal ri ya', c'o rajawal ri juyub o c'o rajawal ri tico'n; yey chiquiwach rique, wa' wa rajawal na winak taj, e jun uxlabixel c'o pa tew.

e ri Kakaw, ri 'anayom re ronoje ri c'olic. Yey ri'oj oj c'o puk'ab Rire. Y xa jun ri Kanimajawal, e Jesucristo. Ruma Rire 'anom ronoje ri c'olic y ruma ne Rire oj c'as ri'oj.

⁷ Na conoje ta c'ut caquimaj usuc' puwi wa jun Dios c'aslic; ma e c'o hermanos ojertan xequitakej tak tiox, yey c'a c'o pa quijolom wa' e c'aslic. Ec'u wo'ora we rique caquitij ri ic'owisam chwach juna tiox, e caquina' rique mac ri caqui'ano. E caquich'ob wa' ruma na jinta ucowil ri quina'oj.

⁸ Rique na caquimaj ta usuc' wa': Na ruma ta ri cakatijo cojilitaj chi utz ruma ri Dios. Na ruma ta ri cakatijo o ri na cakatij taj c'o kawach o na jinta kawach chwach ri Dios.

⁹ Pak'ab alak c'o wi sa' ri ca'an alak. Na ruc' ta c'u ri', chajij ib alak che ri ca'an alak, tob eta'am alak na mac taj. Ma na utz taj we xa uma ralak quetzak pa mac ri na jinta ucowil ri quina'oj. ¹⁰ Ma c'axtaj c'o juna hermano na jinta ucowil runa'oj y caril c'u la tz'ul la chwa ri mexa pa cac'ayix wi ri wa'im ic'owisam chwach juna tiox. Rilal eta'am la na mac ta wa', no'j ri jun chic na cumaj ta usuc' wa' yey xa ruma xril la catij rilal wa', cu'an c'u re pacha' ri ca'an rilal y cutijo. ¹¹ Tob rilal c'o na'oj la chwi wa', pero ruma ri ca'an la, ri hermano na jinta ucowil runa'oj, caresaj rib chirij ri Cristo. ¡Wa' lic na ube taj, ma ruma ne rire xcam ri Cristo! ¹² Jec'ula' we casachisaj alak quina'oj ri na e tiquil ta chi utz, ri' camacun alak chiquij rique y ruc' c'u wa', e camacun alak chirij ri Cristo. ¹³ E uwari'che we ri cantij ri'in cu'ana tzakibal che juna hermano, xa jumul ri' na cantij ta chi ti'o'n cha' jela' na catzak ta ri jun hermano wuma ri'in.

9

Ri takal che juna tako'n re ri Jesús

¹ Ri'in ¿na in ta neba jun chique rutako'n* ri Jesús yey c'o c'u panuk'ab can'an ri takal che cu'an juna tako'n? In utako'n ma xinwil uwach ri Jesús ri Kanimajawal, yey ralak alak c'utubal re ri nuchac ma wuma ri'in xc'oji' alak puk'ab Rire.

² Laj chiquiwach jujun chic ri'in na in ta jun tako'n re ri Jesús; no'j ralak lic eta'am alak in utako'n Rire, ma wuma ri'in xc'oji' alak puk'ab Rire yey wa' e c'utubal re pakatzij wi ri'in in tako'n re ri Kanimajawal. ³ Chique c'u ri caquitz'ak nuchi', e cambi'ij wa' re to'bal wib: ⁴ Ri oj utako'n ri Kanimajawal, ¿na takal ta neba chike caya' ri kawa y ri kaya'? ⁵ ¿Yey na takal ta neba che juna tako'n c'o rixokil ucojom rubi' ri Cristo yey carachbilaj echiri' cu'ana ruchac ri Kakaw? Takalic, ma jela' qui'anom ri Cefas† cuc' ri jujun chic tako'n yey tak ruchak' ri Kanimajawal. Takal c'u wa' chike ma oj tako'n jela' pacha' rique. ⁶ Ri nic'aj chic tako'n e c'o pa ruchac ri Kakaw, quetojic y na quechacun ta pa juna chic chac. ¿Na takal ta neba wa' che ri Bernabé y chwe ri'in? ¿O xew cami ri' ri'oj na takal ta wa' chike?

⁷ Ma ¿c'o neba juna soldado catak che culok' ruc' rumeyo ri cajawax che? Na jintaj, ma ronoje wa' caya' che. Jec'ula' juna aj tico'n, ¿na takal ta neba

* **9:1** “Tako'n”: Pa ri ch'a'tem griego y pa caxtila wa' e “apóstol”. Cabi'x “tako'n” chique ri cablajuj utijo'n ri Jesús, ri xetak ruma Rire cha' caquitzijoj ri Utzilaj Tzij y caquitic iglesias. Yey ri Pablo xtak lo ruma ri Jesús cha' cutzijoj ri Utzilaj Tzij y cutic iglesias. † **9:5** “Cefas”: E jun chic ubi' ri Pedro.

che cutij re ri uva xutico? Y juna aj chajal chicop, ¿na takal ta neba che cutij re ri leche cuyitz'o? ⁸Y wa cambi'ij, ¿xa nawi na'oj re ticawex? Na e taj, ma jela' tz'ibital can pa Rutzij Upixab ri Dios. ⁹Ma chupa ri takanic tz'ibital can ruma ri Moisés, jewa' cubi'ij: «Macoj bozal che ri boyex echiri' cukil uwi ri trigo, ma takal che catzukic.»[☆] ¿Xubi'ij neba wa' ri Dios xew ruma c'ax quebuna' ri boyexab? ¹⁰¿Na pakawi' ta neba ri'oj cubi'ij wi wa'? Katzij, e pakawi' ri'oj xtz'ibax wi. Ma jela' pacha' rابخom takal che c'o roye'em che ruchac cu'ano; yey ri aj chac c'o pa kiloj trigo c'o roye'em chwa ri cu'ano; ¹¹jec'ula' ruma ri'oj xkatic chixo'libal alak Rutzij Upixab ri Dios, ¿na takal ta cami ri' chike ri'oj cakac'ul che alak ri cajawax chike wara che ruwachulew? ¹²Ma e c'o jujun tojom alak ri quichac piglesia. We takal c'u ri' chique rique quetoj alak, más lic takal chike ri'oj, ma oj xojticow riglesia alak. Na ruc' ta c'u ri', ri'oj na jinta c'o katz'onom che alak, tob takal chike. Ri ka'anom e cojchacun pa ke wi y lic kach'ijom lo ronoje cha' na cakacoj ta k'atbal che rutzijoxic ri Utzilaj Tzij re ri Cristo.[‡] ¹³Yey ralak eta'am alak raj chaquib pa Rocho Dios takal chique quewa' chirij ri kasa'n ya'om puk'ab ri Dios; yey ri queniman chwa raltar, takal chique c'o caquic'ul che ri que'yo'k chiri'.[☆] ¹⁴Yey ri takanic uya'om can ri Kanimajawal paquiwi ri caquitzijoj ri Utzilaj Tzij, e wa': E lic takal chique caquic'asba' quib e chirij

☆ **9:9** Dt. 25:4 ‡ **9:12** Ri Pablo na xraj taj cu'an alc'ayew chique ri e aj Corinto, yey na xraj taj c'o junok cuch'obo rire cutzijoj ri Utzilaj Tzij xa ruma cach'acan chirij. ☆ **9:13** Lv. 7:6-9, 31-34; Dt. 18:1

ruchac ri Cristo caqui'ano. ✧ ¹⁵ Na ruc' ta c'u ri', ri'in na jinta c'o nutz'onom che alak tob takal wa' chwe. Y na e tane uwach wa' quintz'iban pana che alak cha' quintoj alak. Ma chinuwach ri'in, más utz we quincamic chwa quesax chwe ri sakil qui'cotemal canna'o echiri' cantzijojo ri Utzilaj Tzij y na jinta wajil cantz'onoj.

¹⁶ Ri'in na canyac ta nuk'ij ruma cantzijojo ri Utzilaj Tzij. Xew weta'am chirajawaxic can'an wa' wa chac ma e ri Cristo intakayom che. ¡Lic tok'o' c'u nuwach we na can'an taj! ¹⁷ We ta in xincha'w wa chac, laj woye'em c'u ri' ri tojbal we'in. No'j ruma e ri Nukaw intakayom che u'anic wa', na jinta panuk'ab canjec' wib che. ¹⁸ ¿Sa' c'u ri canch'ac che ri chac can'ano? E ri unimal qui'cotemal canna'o echiri' cantzijojo ri Utzilaj Tzij y na cantz'onoj ta wajil tob takal wa' chwe.

¹⁹ Ri'in na in jinta puk'ab juna patrón; na ruc' ta c'u ri', nuya'om wib che quinu'ana nimanel que conoje cha' jela' e q'ui ri caquicoj rubi' ri Cristo. ²⁰ Echiri' in c'o chiquixo'l ri watz-nuchak' e aj judi'ab, can'an che wib jela' pacha' rique cha' caquicoj rubi' ri Cristo. Ec'uchiri' in c'o chiquixo'l rique, cantakej ri quitakanic, tob weta'am na in jinta chuxe' wa'. Nu'anom c'u wa' cha' rique caquicoj rubi' ri Cristo. ²¹ Jec'ula' echiri' in c'o chiquixo'libal ri na quitakem ta ri takanic tz'ibital can ruma ri Moisés, can'an che wib pacha' in jun chique, tob in c'o chuxe' rutakanic ri Dios y rutakanic ri Kanimajawal. Nu'anom c'u wa' cha' rique caquicoj rubi' ri Cristo. ²² Jec'ula' echiri' in c'o chiquixo'libal ri hermanos na jinta

✧ **9:14** Mt. 10:10; Lc. 10:7

ucowil ri quina'oj, c'o ri na can'an ta ri'in xa ruma e mac chiquiwach rique, tob ri'in weta'am na mac taj, pero rique c'amaja' caquimaj usuc' wa'. Jela' can'ano cha' rique caquijiquiba' quib chi utz puk'ab ri Dios. Ruc' c'u ronoje ri can'an chiquiwach conoje ri ticawex, cantzucuj sa' ri lic quebuto'o cha' jela' e c'o jujun chique quecolobe-tajic. ²³ Ruc' ronoje c'u ri can'ano, cank'alajisaj ri Utzilaj Tzij cha' junam cakac'ul ri utz ruc'a'am lo wa Utzilaj Tzij.

Kachuk'ubej kib cha' cakac'ul ronoje ri caraj cuya ri Dios chike

²⁴ Eta'am alak pa juna etz'anem re c'alalem, conoje ri quec'alalic lic caquitij uk'ij caquich'ac ri premio, tob queta'am xa jun ri cac'uluw ri premio. Jec'ula' chuk'ubej ib alak cha' cac'ul alak ri premio cuya ri Dios che alak. ²⁵ E junok lic cutijoj rib che juna etz'anem, lic cuch'ij uchuk'ab ronoje xa ruma jun premio xa casach uwach. No'j ri'oj cakachuk'ubej kib che uc'ulic jun premio na casach ta c'ana uwach. ²⁶ Ec'u ri'in lic weta'am sa' ruchac ri nuc'aslem. Na can'an ta c'u pacha' junok xa cajumumic pero na reta'am taj pa caraj copon wi o pacha' junok cach'o'jin pa t'o'y[§] pero xa pa tew cach'ayanic. ²⁷ Ma ri'in quintakan puwi ri nucuerpo tob cantij c'ax ruma. Jec'ula' na canya ta c'ana luwar che tak ri rayibal re ri nuti'jil catakan panuwi'. Ma ri'in xink'alajisaj ri chomilaj be re ri K'ijesak chiquiwach uq'uoyal ticawex; lic tok'o' c'u nuwach ri' we e la' na canch'ac ta ri premio cuya ri Dios.

§ 9:26 “Cach'o'jin pa t'o'y”: Wa' cach'a't puwi jun “boxeador”.

10

Ri k'atbal tzij xu'an ri Dios puwi rutinamit ojer-tan

¹ Hermanos, mic'ow chic'u'x alak ri xquic'ulumaj ri kati'-kamam e aj Israel ojertan. Echiri' rique xebin chupa ri luwar catz'intz'otic, ri Dios xutak lo jun sutz'☆ paquiwi' y echiri' xebopon chuchi' ri mar, xebuto'o cha' conoje xquik'axuj ri mar.☆ ² Conoje c'u rique junam ruc' ri Moisés e pacha' xquic'ul ri bautismo echiri' xebic'ow chupa ri mar ruc' ri sutz' paquiwi' y ri ya' pa tak quitzal. ³ Yey conoje rique xquitij ri maná petinak chicaj,☆ ri xutak lo ri Dios chique. ⁴ Jec'ula' conoje xquitij ri ya' xel lo chupa jun pec.* Wa ya' e ri xuya lo ri Dios, y wa pec que'elawi e ri Cristo,† ri xerachbilaj rutinamit che ri quibenam. ⁵ Tob ri Dios lic xebuchajij, na ruc' ta c'u ri', lic e q'ui chique xquipetisaj ri royowal ri Dios paquiwi'. Ruma c'u la', xecam can pa ri luwar catz'intz'otic.☆

⁶ Ronoje ri xquic'ulumaj rutinamit ri Dios ojertan e c'utubal chikawach ri'oj wo'ora cha' na que'ec ta kac'u'x ruc' ri na utz taj pacha' ri xqui'an rique. ⁷ Ma'an c'u ralak alak aj tioxab pacha' xqui'an jujun chique rique ojertan. Ma jela' tz'ibital can chupa Rutzij Upixab ri Dios: «Rutinamit ri Dios xetz'uyi'ic, xewa'ic y xek'abarc. Tec'uchiri' xeyactajic y xquiya quib chupa ri na

☆ **10:1** Éx. 13:21 ☆ **10:1** Éx. 14:22 ☆ **10:3** Éx. 16:4, 35 * **10:4** “Pec”: Pa caxtila wa' cabi'x “peña” che. † **10:4** Che wa jun pec xel lo ri ya' lic chirajawaxic chique ri e aj Israel. (Éx. 17:6) Jec'ula' che ri Cristo, petinak wi lo ri lic chirajawaxic che ri kac'aslemal chwach ri Dios. ☆ **10:5** Nm. 14:22-23, 35; 16:31-32; 21:6; 26:65

utz taj.»[†] **8** Maka'an ne ke'oj pacha' xqui'an jujun chique rique echiri' xquetz'abej uwa quik'ij cuc' jujun chic na quic'ulel taj, yey ruma la' xecamisax xa pa jun k'ij laj veintitres mil chi achijab. **9** Makac'am upa ri Dios Kajawxel pacha' xqui'an jujun chique rutinamit echiri' xquipetisaj royowal ri Dios ruma xeyajan chirij. Yey ruma c'u ri' xecamic ma xeti'taj cuma cumatz. [✧] **10** Mayajan c'u alak chirij ri Dios pacha' xqui'an jujun yey ruma c'u ri', ri Dios xutak lo jun aj 'Anal Camic paquiwi'. [✧] **11** Ronoje c'u ri xquic'ulumaj rutinamit ri Dios ojertan e c'utubal chikawach ri'oj wo'ora cha' na caka'an ta ke'oj pacha' ri xqui'an rique. Ronoje c'u wa' tz'ibital canok re pixabanic chike ri'oj, ri oj c'o che tak ri q'uisbal k'ij re ruwachulew. **12** E uwari'che, we c'o junok cuch'obo catiqui' jusuc', e lic chuchajij c'u rib ri' cha' na catzak taj. **13** We cac'am pa alak, mabi'ij alak: «Xew ri'in quinic'owiben wa'», ma konoje ri oj ticawex cojic'ow chupa wa'. Na ruc' ta c'u ri', cubul kac'u'x ruc' ri Dios, ma Rire na cojrok'otaj ta q'uenok y na cuya ta luwar cape juna c'ambal kapa we na ya'tal ta chike cakach'ij ruc' ruchuk'ab Rire. **14** Ruma c'u ronoje wa nubi'im lok, campixabaj alak hermanos, ri lic c'ax canna' alak: Lic chajij ib alak cha' na catzak ta alak chupa ri quilok'nimaxic

[†] **10:7** E xqui'an wa' echiri' xqui'an nimak'ij chwach ri tiox, ri xquitak ri Aarón che u'anic. Éx. 32:6,8 **§ 10:8** Wa' xu'ano echiri' rachijab aj Israel xesiq'uix cuma rixokib na e ta aj Israel cha' caqui'an nimak'ij chwach ri quitiox. Xquiyoj c'u quib ri' rachijab cuc' rixokib e aj tioxab y ruma wa' xpe royowal ri Dios cuc'. Ec'u ri xu'an ri Dios e xtakan che quecamisax wa' wa'chijab. Nm. 25:1-5,9 [✧] **10:9** Nm. 21:4-6 [✧] **10:10** Nm. 16:41-49

uk'ij tak ri tiox.

¹⁵ Weta'am lic c'o na'oj alak cha' camaj alak usuc' ri cambi'ij. Ch'obo pe c'u alak chi utz puwi wa cambi'ij we katzij. ¹⁶ Echiri' cakachap ri c'olibal c'o vino chupa, cuxtabal re ruquiq'uel ri Cristo xturuw kuma ri'oj, cojtioxin chwach ri Dios. Echiri' cakatij c'u wa', ¿na e ta neba coju'an xa jun ruc' Rire? Jec'ula' echiri' cakatij ri pam cuxtabal re rucuerpo xya' pa camic, ¿na e ta neba coju'an xa jun ruc' Rire? ¹⁷ Wa' wa pam xa jun, tob cawech'ic y cajach chike. Jec'ula' ri'oj, tob oj q'ui, xa jun kawach ma konoje junam cakatij wa pam.

¹⁸ Chilape alak ri caqui'an ri e aj Israel. Echiri' caquitij rawaj ecamisam chwach raltar re ri Dios Kajawxel, ruc' wa' ebare jun caquicuxtaj ri Dios. ¹⁹ ¿Sa' c'u ri cambi'ij puwi tak ri ic'owisam chwach juna tiox? ¿E nawi cambi'ij c'o uwach ri tiox o e c'o uwach rawaj ecamisam chwach? ¡Na e taj! ²⁰ Ri cambi'ij e wa': Echiri' ri na queta'am ta uwach ri Dios quekasan ruc' awaj chwach juna tiox, na e ta chwach ri Dios quekasan wi, ma e chiquiwach tak ri itzel uxlabixel. E uwari'che lic na cuaj taj ca'an e alak cuc' ri caquilok'nimaj tak ri itzel uxlabixel. ²¹ Yey na ube ta q'uenok catij alak ri vino re yachbal uk'ij ri Kanimajawal yey catij alak ri vino re yachbal quik'ij ri itzel uxlabixel. Jec'ula' na ube ta nenare' we ralak catij alak ri wa'im chwi rumexa ri Kanimajawal yey catij ne alak ri wa'im chwi ri mexa que ri itzel uxlabixel. ²² Ma ¿ca'aj

camí alak e capetisaj alak royowal** ri Dios ruma x'an e alak cuc' ri caquilok'nimaj tiox? ¿Cach'ij neba alak ruchuk'ab Rire?

Ka'ana ronoje re yacbal uk'ij ri Dios

²³ E c'o ri quebi'n re: «Panuk'ab c'o wi can'an sa' ri cuaj can'ano» quecha'. Katzij, pero na ronoje taj takal chwe can'ano. «Panuk'ab c'o wi can'an sa' ri cuaj can'ano» quecha'. Pero na ronoje taj cuya nuq'uiyibal chwach ri Dios. ²⁴ Na utz ta c'u ri' we junok e xew cutzucuj ri utz chiribil rib, ma ri lic chirajawaxic wi e cutzucuj ri utz chique ri nic'aj chic. ²⁵ Ronoje c'u ri cac'ayix pa carnes, utz catij alak; xew matz'onobej alak y mac'o mach'ob ne alak che we ic'owinak chwa juna tiox o na ic'owinak taj. ²⁶ Ma jewa' tz'ibital can pa Rutzij Upixab ri Dios:

Ronoje ruwachulew ruc' ronoje tak ri c'o chwach, re ri Dios Kajawxel *Sal. 24:1* cacha'.

²⁷ Yey we c'o junok na ucojom ta rubi' ri Cristo cusiq'uij alak pa juna wa'im y ca'aj alak que'ec alak, utz ri'. Ronoje c'u ri cuya chiwach alak, utz catij alak, xew c'u matz'onobej alak y mac'o ne mach'ob alak pa petinak wi. ²⁸ No'j we e la' c'o junok cubi'ij che alak: «Wa' ic'owisam chwach tiox,» ri' matij alak ruma ri cuch'ob ri jun xbi'n re wa', tob eta'am chi alak na mac taj catijic. Ma ronoje ruwachulew ruc' ronoje ri c'o chwach, re

** **10:22** Pa ri ch'a'tem griego cubi'ij “achixomanic”. E pacha' juna achi o juna ixok lic na cuc'ul ta c'ana uc'u'x echiri' ruc'ulel que'ec uc'u'x ruc' junok chic. Jec'ula' ri Dios lic cape royowal we ri'oj re Rire yey cakayac uk'ij juna tiox.

ri Dios Kajawxel. ✧ ²⁹ We na catij ta c'u alak wa', e ruma ri cuch'ob ri jun chic hermano, ma chwach rire e mac, tob chiwach ralak na mac taj. ¿Utz c'u nawi we junok chic cak'ataw tzij panuwi' ri'in echiri' can'an ri lic cuna' nuc'u'x utz can'ano? ³⁰ Yey we cantioxij che ri Kakaw janipa ri caya' chwe pa wa'im, ¿su'be c'u ri' quinch'a'tibexic?

³¹ Ruc' c'u ri wa'im y ri mik'ina' catij alak o tob sa' ri ca'an alak, ri lic chirajawaxic wi e 'ana alak ronoje re yachbal uk'ij ri Dios. ³² Ma'an ralak alak latz'anel chique ri jujun chic, tob e aj judi'ab o na e ta aj judi'ab; ma'an ne alak wa' chique ri quicojom rubi' ri Cristo. ³³ Ri'in ruc' ronoje ri can'ano, e can'an ri utz chique conoje. Na cantzucuj ta c'u ri utz xew chiwibil wib ri'in, ma e cantzucuj ri utz que conoje cha' jela' caquirik ri chomilaj c'aslemal re ri Dios.

11

¹ 'Ana che ri binic alak pacha' ri nubinic ri'in, jela' pacha' ri'in e can'an che ri nubinic pacha' rubinic ri Cristo.

Pixabanic chique riglesia echiri' caquimol quib

² Quinquic'cot uc' alak ma na mesc'utam ta alak ri nupixabanic y takem lo alak ri c'utunic nuk'alajisam chiwach alak. ³ Pero c'o ri cuaj queta'maj alak: Ri Dios e ujolom pa chapatal wi ri Cristo. Jec'ula', ri Cristo e ujolom pa chapatal wi rachi yey rachi e ujolom pa chapatal wi rixok. ⁴ We juna achi uch'ukum c'u rujolom echiri' cu'an orar o cu'an k'alajisanic, ruc' wa' cuc'utu na jinta xi'in ib ruc' chwach ri Cristo, ri Jun e ujolom pa

✧ **10:28** Sal. 24:1

chapatal wi. ⁵ No'j we juna ixok na uch'ukum ta rujolom echiri' cu'an orar o cu'an k'alajisanic, ri' q'uixbal che ri jun e ujolom pa chapatal wi, ma e junam ri' pacha' k'atom ronoje ruwi'. ⁶ Ma we juna ixok na cuch'uk ta rujolom, ri' asu chuk'ata ronoje ruwi'. Pero we q'uixbal che rixok ca'an lic ch'uti'n che ruwi' o cak'at ronoje ruwi',* más ne utz c'u ri' e chuch'uku rujolom.

⁷ No'j rachi na takal ta che cuch'uk rujolom, ma rire e cuc'utubej uwach ri Dios y ruma rachi cak'alajin runimal uchomalil ri Dios. Yey rixok e uchomalil rachi.† ⁸ Ma ri nabe achi na petinak ta che ri nabe ixok; e ri nabe ixok che ri nabe achi petinak wi.‡ ⁹ Yey ri Dios na xu'an ta rachi re rachbi'il rixok ma e xu'an rixok re rachbi'il rachi.§ ¹⁰ E uwari'che takal che rixok cuch'uk rujolom, ma wa' e c'utubal re uya'om rib pa takanic, jela' c'u ri' cak'alajinic lic utz u'anom chiquiwach conoje ri ticawex y chiquiwach ne ri ángeles. ¹¹ Na ruc' ta c'u ri', janipa ri kacojom rubi' ri Kanimajawal lic keta'am, rachi y rixok quicabichal c'o quiwach chwach ri Dios y lic quebajawaxic. ¹² Ma che ri nabe achi petinak wi ri nabe ixok yey cuma rixokib quebalax rachijab. Pero ronoje ri c'olic, petinak ruc' ri Dios.

¹³ Ch'obo pe alak rakan puwi wa': ¿Utz nawi we juna ixok na uch'ukum ta rujolom echiri' cu'an

* **11:6** Rojertan jun che tak ri k'atbal tzij puwi juna ixok cu'an ri na utz taj, e cak'at ronoje ruwi', c'utubal re rumac. † **11:7** We juna ixok utz u'anom y lic cach'a'tibex chi utz, wa' yacbal uk'ij ri rachijil. ‡ **11:8** Ri Dios xu'an ri nabe achi ruc' ulew; no'j rixok x'an ruc' jun ubakil ri nabe achi. Gn. 2:21-23 § **11:9** Wa' e ri Adán y ri Eva. Gn. 2:18

orar chwach ri Dios? ¹⁴ Lic rewi na takal ta chique rachijab lic canima'kir ri quiwi'. ¹⁵ No'j rixokib takal chique lic nima'k ri quiwi', ma e quichomalil ri' ya'tal ruma ri Dios re ch'ukubal ri quijolom. ¹⁶ Ruc' c'u ronoje wa xinch'a'tibej, we c'o junok caraj cach'o'jin puwi', xew cambi'ij che: Ri nic'aj chic iglesias re ri Dios na junwi ta ri quina'oj puwi wa' chwa ri canc'ut ri'in.

Pixabanic puwi ri cena re cuxtabal rucamic ri Kanimajawal Jesucristo

¹⁷ Ruc' wa pixabanic canjek bi utz'ibaxic che alak wo'ora, na quinquic'ot ta ruc' ri 'anom alak. Ma echiri' camol ib alak, na utz ta ri quilitaj chixo'libal alak, ma xa e ca'an c'ax chi'ibil ib alak. ¹⁸ Nabe na cambi'ij che alak, nutom na junam ta c'u'x alak echiri' camol ib alak publi' ri Cristo. Yey cancojo laj katzij, ¹⁹ ma e c'o jujun caquich'obo más c'o quiwach chiquiwa jujun chic. Yey quilitaj na c'u wa' cha' jela' cak'alajinic china tak ri lic utz qui'anom chwach ri Dios, ma ri' na je ta la' caqui'ano. ²⁰ Ec'uchiri' camol ib alak, na e ta re catij alak ri sakil cena re ri Kanimajawal. ²¹ Ma ri ca'an alak e chujujunal cutijila' nabe ruwa'im, tob e c'o c'u jujun quecanaj can ruc' numic yey e c'o ne ri quek'abaric. ²² ¿Sa' c'u ri' wa'? ¿Na jinta neba ocho alak pa cawa' wi alak? ¿Su'chac c'u ri' echiri' camol ib alak publi' ri Cristo, cac'ak bi alak quik'ij rutinamit ri Dios; ma e caya alak quiqu'ux ri na jinta c'o cuc'? ¿Sa' c'u ri cambi'ij che alak? ¿Canyac cami k'ij alak ri' ruma ri ca'an alak? ¡Na canyac ta k'ij alak!

23 Ri nuc'ulum ri'in puwi ri sakil wa'im e ri nuc'utum chi che alak, yey wa' e junam ruc' ri ubi'im can ri Kanimajawal Jesucristo. Ma la' la'k'ab echiri' ri Jesús xc'ayixic, xuc'am ri pam, 24 xutioxij che ri Dios y xuwech'o, jec'uwa' xubi'ij: «Chic'ama' y chitija', ma e nucuerpo wa' ri caya' pa camic iwuma ri'ix. Ec'uchiri' qui'an tak wa' chikawach apanok, chi'ana' re cuxtabal we ri'in» xcha ri Jesús.✠ 25 Jec'ula' xu'an che ri c'olibal c'o vino chupa. Q'uisbal re ri cena, xuc'am ri c'olibal c'o vino chupa y jec'uwa' xubi'ij: «Wa ri ri' e ri c'ac' tzij✠ cajiquibax uwach ruc' ri nuquiq'uel. Janipa laj quitij ri vino re wa cena, chi'ana' cuxtabal we ri'in» xcha ri Jesús.✠ 26 Janipa c'u laj camol ib alak cha' catij alak wa pam y cakum alak wa vino, e catajin alak ri' che utzijoxic rucamic ri Kanimajawal c'a echiri' cac'un tanchi Rire.

27 E uwari'che china ri cutij wa pam y cukum wa vino re ri Kanimajawal yey na ruc' ta xi'in ib cutijo, ri' c'o ri k'atbal tzij re ri Dios puwi' ma e camacun chirij ri Kanimajawal echiri' cuc'ak bi uk'ij rucuerpo y ruquiq'uel. 28 Ruma c'u ri', china ri caraj cutij wa pam y cukum wa vino, nabe na lic chuna'a rib sa' ru'anom. 29 Ma china ri cutij wa pam y cukum wa vino re ri Kanimajawal yey na cuch'ob tana chi utz we wa' e que'elawi rucuerpo ri Kanimajawal; ri' chiribil rib cuc'am lo ri k'atbal tzij re ri Dios puwi'. 30 Ruma e c'o jujun jela' qui'anom, e q'ui ri e yewa'ib y ri na jinta quichuk'ab chixo'libal alak, yey e c'o ne ri

✠ 11:24 Mt. 26:26; Mr. 14:22; Lc. 22:19 ✠ 11:25 Jer. 31:31-34

✠ 11:25 Mt. 26:27-28; Mr. 14:23-24; Lc. 22:20

ecaminak chic. ³¹ No'j we ta nabe na cakana' kib ri'oj chikibil kib, ri' na cajawax ta chic cuk'at tzij ri Dios pakawi' ma kayijbam chi kib chwach. ³² No'j we na caka'an ta wa', ri Dios cuk'at tzij pakawi' wo'ora re cojuk'ilo cha' chikawach apanok na cuk'at ta tzij pakawi' junam cuc' ri e aj mac. ³³ E uwari'che nu hermanos, echiri' camol ib alak che utijic ri cena re ri Kanimajawal, choye'ej na ib alak cha' junam catij alak wa'. ³⁴ Yey we c'o junok che alak lic canumic, wo'ka lo chirocho cha' na capetisaj ta alak ri k'atbal tzij re ri Dios paw'i alak ruma ri ca'an alak echiri' camol ib alak. C'a c'o cuaj canyijba' chiwach alak, pero c'ate cojch'a't puwi' echiri' quinopon uc' alak.

12

Ri cuya ri Ruxlabixel ri Dios chike re 'anabal ruchac

¹ Hermanos, ri'in lic cuaj queta'maj alak chi utz puwi tak ri sipanic uya'om ri Ruxlabixel ri Dios chike cha' ruc' wa' caka'an ruchac ri Kakaw. ² Ma eta'am alak rojertan echiri' c'amaja' c'o alak pa ri K'ijsak, xsocotaj alak y xya c'u ib alak che quilok'nimaxic tiox tob wa' na quech'aw taj. ³ Pero wo'ora lic cuaj queta'maj alak wa': We c'o junok tzel cach'a't chirij ri Jesús, ri' lic k'alaj na e ta ruma ri Ruxlabixel ri Dios cubi'ij wa'. No'j we c'o junok cutzijoj: «Ri Jesús e Kanimajawal,» ri' e ruma ri Santowilaj Ruxlabixel cubi'ij wa', ma xew ri Ruxlabixel ri Dios cak'alajisan re wa' che junok. ⁴ Tape alak, q'ui tak uwach ri sipanic ya'tal chike cha' caka'an ruchac ri Dios; pero xa Jun ri caya'w re, wa' e ri Ruxlabixel ri Dios. ⁵ Lic q'ui

tak uwach ri chac; pero xa Jun c'u ri rajaw, wa' e ri Kanimajawal Jesucristo. ⁶ Yey ru'anic wa' wa chac q'ui tak uwach; pero xa Jun ri caya'w chike caka'an wa', xew ri Dios.

⁷ Ri Dios uya'om chikajujunal ri'oj c'utubal re ri Ruxlabixel Rire chupa ri kabinic kasilabic, wa' e re to'bal que rutinamit ri Dios.

⁸ Ma e c'o jujun ya'tal chique ruma ri Ruxlabixel ri Dios quech'a't ruc' sakil na'oj.

Jec'ula' ruma ri Ruxlabixel ri Dios, ya'tal chique jujun chic caquitzijoj sa' ri uk'alajisam ri Dios chique.

⁹ E c'o c'u jujun chic ya'tal chique ruma ri Ruxlabixel ri Dios lic caquicojo ri Dios c'o uchuk'ab re cu'an ronoje tob lic c'ayew.

E c'o jujun chic ya'tal chique ruma ri Ruxlabixel ri Dios caqui'an orar paquiwi ri yewa'ib yey wa' quecunutajic.

¹⁰ Jec'ula' e c'o jujun chic ya'tal chique caqui'an milagros ruc' ruchuk'ab ri Kakaw,

y e c'o jujun chic ya'tal chique caquik'alajisaj runa'oj ri Dios.

E c'o jujun chic ya'tal chique caqueta'maj we juna tzij petinak ruc' ri Ruxlabixel ri Dios.

Jec'ula' e c'o jujun chic ya'tal chique quech'a't pa jujun chic ch'a'tem na quimajom taj;

yey e c'o c'u jujun chic ya'tal chique caquik'alajisaj ri xbi'x ruma junok tob na caquirik ta wa' wa ch'a'tem.

¹¹ Pero ronoje wa' ya'tal chike, e ruma ri Ruxlabixel ri Dios, ri ca'anaw re ronoje. Yey e Rire cajachaw chikajujunal sa' ri caraj cuya chike.

¹² E pacha' juna ticawex, tob q'ui uwach ri chapayom re rucuerpo, wa' xa jun u'anom. Jec'ula' u'anom ri Cristo kuc' konoje ri'oj. ¹³ Ma ri Ruxlabixel ri Dios xu'an xa jun chike echiri' xkac'ul ri bautismo pa rubi' ri Cristo. Konoje c'u ri' xa jun kawach, tob e c'o jujun chike e aj judi'ab y jujun chic na e ta aj judi'ab, tob ne jujun chic e aj chaquib elok'otal ruma cajaw yey jujun chic quechacun pa que rique; pero konoje junam kac'ulum ri Uxlabixel re ri Dios.

¹⁴ E juna cuerpo na xa ta jun uwach ri chapayom re, ma lic q'ui uwach. ¹⁵ Ma we ta cach'aw ri akanaj y cubi'ij c'u ri': «Ri'in na in ta re ri cuerpo ma na in ta k'abaj.» Tob ne jela' ri' cubi'ij, lic rewi che ri cuerpo c'o wi. ¹⁶ Jec'ula' we ta ri xiquinaj cubi'ij: «Ri'in na in ta re ri cuerpo ma na in ta wachaj.» Tob ne jela' ri' cubi'ij, lic rewi che ri cuerpo c'o wi.

¹⁷ We ta ronoje ri kacuerpo xa jun chi wachaj u'anom, ¿sa' c'u u'anic ri' cojtanic? Yey we ta ronoje ri kacuerpo xa jun chi xiquinaj u'anom, ¿sa' c'u u'anic ri' cojuxlabic? ¹⁸ Pero ri Dios uya'om can sa' tak ri cajawax che ri kacuerpo e chirij ri xraj Rire. ¹⁹ Ma we ta xa jun uwach ronoje ri chapayom re ri kacuerpo, lic na e ta c'ana ri'. ²⁰ Lic q'ui uwach c'u ri' ri chapayom re ri kacuerpo, yey wa' xa jun u'anom.

²¹ E uwari'che ri wachaj na utz taj we cubi'ij che ri k'abaj: «Ri'at na catajawax ta chwe.» Jec'ula' na utz ta nenare' we ri jolomaj cubi'ij che rakanaj: «Ri'at na catajawax ta chwe.» ²² Yey e janipa ri pacha' na jinta ucowil che ri kacuerpo, e ne lic quebajawax ri' chike. ²³ Jec'ula' e janipa ri

pacha' lic na il ta uwach che ri kacuerpo, e ne ri lic cakach'uk chi utz; yey e janipa ri na utz taj quilitajic, e ne lic cojoc il ri' che uch'ukic. ²⁴ No'j tak ri utz quilitaj chike, na jinta uchac cakach'uku. Ec'u ri Dios xyijban chi utz ri kacuerpo cha' ri na il ta uwach chike, cojoc más il che. ²⁵ Ri Dios xu'an wa' cha' janipa ri c'o che ri kacuerpo cujunimaj rib; jec'uri'la' janipa ri c'o che ri kacuerpo junam caquichajij quib. ²⁶ Ruma c'u la' we c'o juna c'ax che ri kacuerpo, ri' ronoje ri kacuerpo cuna' uc'axc'olil. Jenela' we c'o ri lic cojoc il che, ri' ronoje ri kacuerpo caqui'cotic.

²⁷ Ralak e alak rucuerpo ri Cristo y chijujunal alak c'o jun chac takal che alak ca'an alak. ²⁸ Ruma c'u la' ri Dios ebucojom e raj chac piglesia: nabe, e ri e tako'n re ri Jesús, uca'm, e ri quek'alajisan re runa'oj ri Dios, urox, e ri e c'utunel re tak ruc'utunic ri Dios, yey e c'o ri caqui'an milagros ruc' ruchuk'ab ri Dios, ri quecunan ruc' ruchuk'ab ri Dios, ri quiya'om quib che quequito' jujun chic, ri ya'tal chique caquichap utza'm ri chac piglesia y ri ya'tal chique quech'a't pa jujun chic ch'a'tem na quimajom taj.

²⁹ Junwi tak ri chac. Ma ¿konoje neba oj tako'n? ¿Konoje neba oj k'alajisanel re runa'oj ri Dios? ¿Konoje neba oj c'utunel? ¿Konoje neba oj 'anal milagros? ³⁰ ¿Konoje neba ya'tal chike oj cunanel? ¿Konoje neba cojch'a't pa jujun chic ch'a'tem ya'tal ruma ri Ruxlabixel ri Dios? ¿Konoje neba oj k'alajisanel re ri xbi'x ruma junok pa jun chic ch'a'tem ya'tal ruma ri Ruxlabixel ri Dios? Na

konoje taj. ³¹ Rayij c'u alak urikic ri chac lic chirajawaxic che riglesia. Yey ri'in canc'ut chi jun be che alak, ri más chirajawaxic wi chwa ronoje wa', e ri rutzil c'u'xaj.

13

Ri lic chirajawaxic wi e ri rutzil c'u'xaj

¹ We ta e la' ri'in canrik quinch'a't pa uq'uuiyal ch'a'tem que ri ticawex y canrik ne ri quich'a'tem ri ángeles yey na jinta ri rutzil uc'u'x ri Dios pa wanima', ri' xa in pacha' ri ch'ich' cayojoyotic o ri ch'ich' catzinowic.

² We ta e la' ya'tal chwe cank'alajisaj runa'oj ri Dios chiquiwach ri ticawex y canmaj usuc' ronoje ri ewatal chiquiwach jujun chic y canmaj usuc' ronoje na'oj, y we ta lic c'o cubulibal nuc'u'x ruc' ri Dios cha' utz ruc' wa' canjalc'atij ne quiluwar ri nimak tak juyub, yey na jinta ri rutzil uc'u'x ri Dios pa wanima', ri' na jinta c'ana nuchac chwach ri Dios.

³ We ta e la' canjach chique ri niba'ib ronoje ri bitak we y tob ne canya wib re quimporoxic xa re tac'abal nuk'ij, yey na jinta ri rutzil uc'u'x ri Dios pa wanima', ri' na jinta c'ana cutikoj chwe.

⁴ We junok c'o ri rutzil uc'u'x ri Dios pa ranima',
 ri' c'o unimal uc'u'x cuc' ri ticawex,
 lic utz uc'u'x,
 na c'ax ta uc'u'x chirij junok,
 na cutac'aba' ta uk'ij
 y na cu'an ta nim che rib.

⁵ We junok c'o ri rutzil uc'u'x ri Dios pa ranima',
 ri' na cu'an ta ri na takal ta che.
 Na xew ta coc il che ri cajawax che rire,

ma e ne coc il che ri cajawax chique ri jujun chic.

Na xa ta ruc' jutz'it cape royowal y na cuc'ol ta oyowal pa ranima'.

⁶ We junok c'o ri rutzil uc'u'x ri Dios pa ranima', ri' cubisoj ri na jusuc' taj ca'anic yey lic caqui'cot che ri jusuc' ca'anic.

⁷ We junok c'o ri rutzil uc'u'x ri Dios pa ranima', ri' cuyul re ronoje, lic cubul uc'u'x ruc' ri Dios y cuc' ri jujun chic, xaki e roye'em ri utz y cuch'ij uchuk'ab janipa ri cape puwi'.

⁸ Ri rutzil c'u'xaj re ri Dios na casach ta c'ana uwach. Pero copon ri k'ij echiri' na caya' ta chi che junok cuk'alajisaj runa'oj ri Dios, na caya' ta chi ne che junok cach'a't pa jujun chic ch'a'tem na umajom taj y na caya' ta chi ne che junok cutzijoj ri uk'alajisam ri Dios che; ma ronoje wa' xa caq'uisic.

⁹ Wo'ora na keta'am ta ronoje y na cakarik ta uk'alajisaxic ronoje runa'oj ri Dios. ¹⁰ Pero copon na c'u ri k'ij echiri' ronoje catz'akat uwach; ec'u ri' ri na tz'akat taj, xa caq'uisic. ¹¹ Ma ri'in echiri' in c'o'm, ronoje ri cambi'ij, ri canch'obo y ri canmaj usuc' e re juna c'o'm. No'j echiri' xinnimarc, xinya can ri can'an chi nuch'uti'nal.

¹² Wo'ora e pacha' cojtzu'n pa juna espejo sutz' uwach; no'j copon na ri k'ij cakil uwach ri Dios, c'a ec'uchiri' cak'alajin chikawach ri cakilo. Wo'ora na cak'alajin ta ronoje chinuwach; no'j c'o c'u jun k'ij echiri' cak'alajin ronoje chinuwach, jela' pacha' ri Dios lic reta'am ronoje ri c'o pa wanima'.

¹³ Wo'ora chirajawaxic cac'oji' cubulibal kac'u'x ruc' ri Dios tob c'amaja' cakil uwach, cakoy'ej rubi'tisim can ri Dios chike y cac'oji' ri rutzil uc'u'x ri Dios pa kanima'. Chique c'u wa oxib, ri más cajawax chike e ri rutzil c'u'xaj.

14

Ri quech'a't pa jujun chic ch'a'tem na quimajom taj

¹ Choca c'u alak il che cac'oji' ri rutzil c'u'xaj pa anima' alak, yey rayij alak urikic janipa ri uya'om ri Ruxlabixel ri Dios chike re 'anabal ruchac. Y che tak wa' wa ya'tal chike, ri lic cajawaxic e ri k'alajisanic re runa'oj ri Dios. ² Ma e ri jun ya'tal che ruma ri Ruxlabixel ri Dios cach'a't pa juna chic ch'a'tem na umajom taj y na camajtaj ta usuc', e ruc' ri Dios cach'a't wi, na e ta cuc' ri ticawex. Ma na junta junok camajaw usuc' ri cubi'ij, ma wa' ewatal chiquiwach ri ticawex. ³ No'j ri jun cuk'alajisaj runa'oj ri Dios, cubi'ij wa' chique ri ticawex re quiq'uiyibal chwach ri Dios, re pixabanic y re cunimarisaj quic'u'x.

⁴ Ri jun ya'tal che cach'a't pa juna ch'a'tem na umajom taj, cu'an wa' re to'bal chiribil rib. No'j c'u ri jun ya'tal che cuk'alajisaj runa'oj ri Dios, ri' e quebuto' conoje ri quetaw re y jela' queq'uiy ri tinamit re ri Cristo.

⁵ Chinuwach ri'in utz we ta caya'i' che onoje alak ri cach'a't alak pa jujun chic ch'a'tem na majom ta alak, pero ri lic utz e we ta caya'i' che alak cak'alajisaj alak runa'oj ri Dios pa ri ch'a'tem alak. Ma wa' más c'o cutikoj che riglesia chwa ri xa c'o cabi'x pa juna chic ch'a'tem na camajtaj ta usuc'.

Yey wa' xew c'o cutikoj che riglesia we c'o junok cuk'alajisaj sa' que'elawi ri xbi'xic, y cubi'ij c'u wa' pa quich'a'tem ri quetaw re.

⁶ Ma we e la' quinopon uc' alak hermanos y xew quinch'a't chiwach alak pa juna ch'a'tem na camaj ta alak usuc', ¿sa' cutikoj ri' che alak? Na jintaj. No'j we pa ri ch'a'tem alak cantzijoj ruc'utum ri Dios chwe, cantzijoj ri weta'am puwi ri K'ijsak, cantzijoj ruk'alajisam ri Dios chwe o juna c'utunic, ronoje tak c'u ri' wa' lic c'o cutikoj che alak.

⁷ Ri jujun chic ch'a'tem na camajtaj ta usuc' canjunimaj ruc' jun su' o jun arpa; ma we na k'alaj ta uch'awisaxic ca'anic, na camajtaj ta usuc' ri cach'awisaxic. ⁸ Y jela' ri trompeta cach'awisaxic cha' ri soldados caqui'yijba' quib re quebec pa ch'a'oj. Pero we na k'alaj ta uch'awisaxic ca'anic, ri soldados na quebec ta il che. ⁹ Jec'ula' ralak, we ri ch'a'tem quel lo pachi' alak na k'alaj taj, ¿su'anic c'u ri' camajtaj usuc' ri cabi'ij alak? Ma ri' xa e pacha' casach ri ch'a'tem alak pa ri tew.

¹⁰ Katzij wi uq'uiyal ch'a'tem c'o che ruwachulew y chujujunal lic c'o tak ube chiquiwach ri quech'a'tiben re. ¹¹ Yey we ri'in na weta'am taj sa' que'elawi ruch'a'tem junok, ri' pacha' in juna aj naj chwach ri cach'a'tic yey rire e juna aj naj chinuwach ri'in.

¹² Ec'u ralak, ruma ri lic carayij alak ri cuya ri Dios re 'anabal ruchac, e lic tzucuj alak u'anic ri lic quebuto' riglesia cha' quetiqui' jusuc' chwach ri Dios. ¹³ Ruma c'u la' we c'o junok ya'tal che ruma ri Ruxlabixel ri Dios cach'a't pa juna ch'a'tem na umajom taj, chutz'onoj c'u ri' che ri Dios cha' caya'taj che cuk'alajisaj wa' pa quich'a'tem ri

quetaw re. ¹⁴ Ma we e la' ri'in can'an orar pa juna ch'a'tem na canmaj ta usuc', e ri wanima' ri cach'a't ruc' ri Dios, pero ri nuna'oj na jinta c'o caresaj che.

¹⁵ ¿Sa' c'u ri' ri can'ano? C'o jutak laj can'an orar y cambixoj rubi' ri Dios pa juna ch'a'tem na canmaj ta usuc' tob xew ri wanima' cach'a't ruc' Rire, pero también ruc' ri nuna'oj can'an orar y cambixoj rubi' ri Dios pa ri ch'a'tem canmaj usuc'. ¹⁶ Ma we rilal cayac la uk'ij ri Dios pa juna chic ch'a'tem na camajtaj ta usuc' yey wa' uya'om ri Ruxlabixel ri Dios che'la, y ri quetaw re na caquirik ta c'u ri ch'a'tem ya'tal che'la, ¿sa' c'u u'anic ri' caquibi'ij rique «Amén» che ri tioxibal x'an la we na xquimaj ta usuc' ri xbi'ij la? ¹⁷ Y tob lic chom ri tioxibal ca'an rilal, wa' na jinta cutikoj che ri quibinic quisilabic ri quetaw re.

¹⁸ Cantioxij che ri Dios ma ri'in más ya'tal chwe chiwach ralak quinch'a't pa jujun chic ch'a'tem na numajom taj. ¹⁹ Na ruc' ta c'u ri', echiri' quimolom quib ri tinamit re ri Cristo, más cuaj cambi'ij tob queb oxib ch'a'tem lic camajtaj usuc' cha' jela' c'o caquimaj ri jujun chic che, chwa ri canwererej lajaj mil chi ch'a'tem pa juna ch'a'tem na k'alaj taj.

²⁰ Hermanos, ri na'oj alak chu'ana pacha' ri quina'oj ri e nima'k chic. Ma'an e alak pacha' alak ac'alab puwi ri cach'ob alak, tob utz we e ca'an alak pacha' ac'alab chwach ri mac, ma rac'alab c'amaja' caqueta'maj wa'. ²¹ Ma chupa Rutzij Upixab ri Dios tz'ibital canok:

Pa tak ch'a'tem junwi y cuma tak ticawex e aj naj

quinch'a't cuc' wa tinamit.*
 Yey tob c'u jewa' can'ano,
 na caquicoj ta nutzij*
 cacha ri Dios Kajawxel.

Is. 28:11-12

²² Echiri' junok cach'a't pa juna ch'a'tem na camajtaj ta usuc', wa' e jun c'utubal chique ri na quicojom ta rubi' ri Cristo; no'j na je ta la' cuc' ri quicojom chi rubi'. Ec'u ri k'alajisanic re runa'oj ri Dios, na e ta que ri na quicojom ta rubi' ri Cristo, ma e que ri quicojom chi rubi'.

²³ Ma we e la' quimolom quib ri tinamit re ri Cristo y conoje c'ut quech'a't pa tak ch'a'tem na camajtaj ta usuc', yey coc c'u bi junok c'amaja' cumaj usuc' sa' wa' o junok c'amaja' cucoj rubi' ri Cristo, ¿sa' c'u ri cuch'ob che wa'? ¿Na cubi'ij ta nawi ch'u'jerinak alak? ²⁴ No'j we coc bi junok c'amaja' cucoj rubi' ri Cristo o c'amaja' cumaj usuc' sa' wa' yey cuto catajin alak che ubi'xiqul sa' ri uk'alajisam ri Dios che alak; ruc' c'u ronoje ri' ri cabi'ij alak, cuna' rib rire aj mac chwach ri Dios. ²⁵ Cak'alajin c'u ri' sa' ri c'o pa ranima' y jela' cakaj umejelem, culok'nimaj uk'ij ri Dios y cubi'ij pakatzij wi c'o ri Dios chixo'libal alak.

Echiri' cakamol kib, ka'ana ronoje chucholaj

²⁶ ¿Sa' c'u ri' rusuc' ca'an alak hermanos echiri' camol ib alak? Utz we e c'o ri caquibixoj rubi' ri Dios, e c'o ri caquiya c'utunic, e c'o ri quek'alajisan juna tzij re ri Dios. Utz we e c'o ri quech'a't pa juna chic ch'a'tem na quimajom taj yey e c'o ri

* **14:21** Ri Dios xebutak e aj naj cha' quetakan paquiwi rutinamit yey wa e aj naj xech'a't cuc' pa jun ch'a'tem na caquimaj ta usuc' rique. ✧ **14:21** Dt. 28:47-49

quek'alajisan re wa ch'a'tem. 'Ana c'u alak ronoje wa' re uq'uiyibal ri quibinic quisilabic rutinamit ri Dios.

²⁷ Y echiri' molom ib alak, utz we xa e ca'ib o e oxibok quech'a't pa ch'a'tem na camajtaj ta usuc'; y qui'ana c'u wa' pa jujun, na xa ta jumul. Yey cajawaxic c'o junok cak'alajisan re wa'. ²⁸ Pero we chiquixo'l ri hermanos quimolom quib chiri' na jinta junok carikow uk'alajisaxic ri caquibi'ij, mech'aw c'u ri'; xew chech'a'ta ruc' ri Dios pa canima'. ²⁹ Jec'ula', utz we xa e ca'ib o e oxibok caquitzijoj sa' ri uk'alajisam ri Dios chique. Yey ri quetaw re lic quich'obo chi utz, we wa' e utzij ri Dios che rutinamit.

³⁰ We c'o junok catzijonic yey c'o cuk'alajisaj ri Dios che junok chic tz'ulic, ri catzijonic e chutan-aba' ri cubi'ij; tec'uchiri', ri jun chic utz cujek ubi'xiquil ri tzij xuk'alajisaj ri Dios che. ³¹ Ma e tak ri ya'tal juna tzij re ri Dios chique, utz we chiquijujunal caquik'alajisaj wa', pero qui'ana c'u wa' pa jujun, na xa ta jumul, cha' jela' conoje c'o caquimaj che y quepixabax ruma.

³² E junok ya'tal che cuk'alajisaj juna tzij re ri Dios, c'o puk'ab ruchapabexic wa'.† ³³ Ma ri Dios e Dios re utzil chomal, na re ta sachibal na'oj.

Ec'u takej alak ri caqui'an tak rutinamit ri Dios echiri' caquimol quib. ³⁴ Rixokib mech'a'tic echiri' camol ib alak pa rubi' ri Cristo. Ma ri takal chique rique e caquicoj tzij jela' pacha' ri cubi'ij Rutzij Up-ixab ri Dios. ³⁵ Rixokib we c'o cacaj caqueta'maj,

† **14:32** Ri que'elawi e chirajawaxic cuch'ob rakan chi utz jam-pala' y su'anic cuk'alajisaj ri tzij uya'om ri Dios che.

quitz'onoj c'u ri' chique ri cachijil chicocho, ma na ube taj quech'a't piglesia.†

³⁶ C'una chic'u'x alak, na uc' ta alak petinak wi ri Tzij Pixab re ri Dios y na xew ta uc' ralak oponinak wi. ³⁷ We c'o c'u junok che alak cuch'obo curik uk'alajisaxic Rutzij ri Dios o lic cumaj usuc' runa'oj ri Dios, ri' chirajawaxic careta'maj wa': Ri cantz'ibaj che alak, ronoje e Utzij Upixab lo ri Kanimajawal. ³⁸ Pero we c'o junok na caraj ta cucoj wa nubi'im lok, ruc' c'u rire c'o wi. ³⁹ E uwari'che hermanos, ya'a ib alak che uk'alajisaxic ri tzij ya'om che alak ruma ri Dios. Yey mek'atej alak ri quech'a't pa jujun chic ch'a'tem ya'tal chique ruma ri Ruxlabixel ri Dios. ⁴⁰ Xew c'u lic 'ana alak ronoje chi utz y chuchola'j e chirij ri takalic ca'anic.

15

Ri c'astajibal re ri Kanimajawal Jesucristo

¹ Ec'u wo'ora, hermanos, cuaj cancuxtaj che alak wa Utzilaj Tzij nutzijom chi che alak; e ri xcoj alak y chupa ne wa' tiquil wi alak. ² Ruma c'u wa Utzilaj Tzij, carik alak ri chomilaj c'aslemal petinak ruc' ri Dios we lic tiquil alak chupa wa nutzijom che alak. No'j we na tiquil ta alak chupa, na junta c'u xutikoj ri' xcoj alak rubi' ri Cristo. ³ Ma ri nuc'utunic che alak e ri xc'ut chwe ri'in, yey ruc'u'xibal ri c'utunic e wa': Ri Cristo xcam ruma ri kamac jela' pacha' ri tz'ibital can

† **14:35** Wa' na e ta que'elawi rixok na utz taj cach'a't q'uenok piglesia. Ma ri Pablo cubi'ij utz we rixok cu'an k'alajisanic o cu'an orar echiri' quimolom quib rutinamit ri Dios. 1 Co. 11:5

chupa Ruch'a'tem ri Dios. ✧ ⁴ Yey Rire xmukic pero churox k'ij xc'astaj lo chiquixo'l ri ecaminak, jela' pacha' ri tz'ibital can chupa Ruch'a'tem ri Dios. ✧

⁵ Ri Jesús xuc'ut uwach chwach ri Cefas;* tec'uchiri', chiquiwach ri cablajuj utako'n. ✧

⁶ Tec'uchiri' xuc'ut uwach chiquiwach uq'uuiyal hermanos echiri' quimolom quib, yey ri cajlibal wa' quic'ow ne uwi' che ri wo'ob ciento. Y chique wa' e q'ui ri c'a e c'aslic, tob e c'o jujun chique ya xecamic. ⁷ Yey xuc'ut uwach chwach ri Jacobo; tec'uchiri' xuc'ut tanchi uwach chiquiwach conoje rutako'n. ⁸ Q'uisbal chi c'u re, xuc'ut uwach chinuwach ri'in, tob pacha' in juna ralco ne' xalaxic na chupa ta ruk'ijol. †

⁹ Xuc'ut c'u uwach chinuwach ri'in, tob ne lic na junta co nuwach chiquiwach ri nic'aj chic utako'n ri Cristo, ma ri'in lic xebenuternabej ruc' c'axe'obic rutinamit ri Dios, ri quicojom rubi' ri Cristo. E uwari'che na takal tane cabi'x chwe in utako'n. ¹⁰ Pero ruma ri unimal rutzil uc'u'x ri Dios wuc', ya'tal chwe in jun chique rutako'n ri Jesús. Yey wa unimal rutzil uc'u'x lic c'o xutikoj ma ya'tal chwe más quinchacun chiquiwach ri jujun chic utako'n; tob wa' na in tane in 'anayom re, ma e 'anayom re ri rutzil uc'u'x ri Dios wuc'. ¹¹ Tob china c'u ri ca'anaw ri chac, we e ri'in o e rique, pero xa jun rutzijoxic caka'ano; yey e ne wa' ri cojom ralak.

✧ **15:3** Is. 53:5-12 ✧ **15:4** Sal. 16:8-10 * **15:5** “Cefas”: E jun chic ubi' ri Pedro. ✧ **15:5** Mt. 28:16-17; Mr. 16:14; Lc. 24:36; Jn. 20:19 † **15:8** Ri Pablo na xucoj ta rubi' ri Cristo junam cuc' ri nabe e tako'n. Hch. 9:3-6; 1 Co. 9:1

Ri c'astajibal que ri ecaminak

¹² We cakatzijoj c'u ruc'astajibal ri Cristo chiquixo'l ri ecaminak, ¿su'chac c'u ri' c'a e c'o jujun che alak caquibi'ij na jinta c'astajibal chique ri ecaminak? ¹³ Ma we ta e la' na jinta c'astajibal chique ri ecaminak, e que'elawi ri' na xc'astaj ta ri Cristo. ¹⁴ Yey we ri Cristo na xc'astaj taj, na jinta cutikoj ri' ri cakatzijoj y na jinta ne cutikoj ri' ri cubulibal c'u'x alak ruc' Rire. ¹⁵ Yey we na jinta junok cac'astaj lo chiquixo'l ri ecaminak, ri' coju'an xa oj aj rak'ul chirij ri Dios ma xkabi'ij Rire xuc'astajisaj lo ri Cristo. ¹⁶ Ma we ta e la' na quec'astaj ta ri ecaminak, na xc'astaj tane ri' ri Cristo. ¹⁷ Yey we ri Cristo na xc'astaj taj, na jinta cutikoj ri' ri cubulibal c'u'x alak ruc' y c'a sachinak ne alak ri' pa mac. ¹⁸ Yey we ta e ri', ri xecamic quicojom bi rubi' ri Cristo, xa jumul ri' xsach quiwach. ¹⁹ Ec'u ri'oj, ri kacojom rubi' ri Cristo, we ta xew wara che ruwachulew c'o koye'em che Rire, ri' chique conoje ri ticawex che ruwachulew e ri'oj ri más bisobal uwach ri kac'ulumam.

²⁰ Pero na e ta c'u ri', ma ri Cristo pakatzij wi xc'astajic. Yey e Rire ri nabe xc'astaj lo chiquixo'l ri ecaminak, y wa' e c'utubal re c'o c'astajibal chique ri ecaminak. ²¹ Ma jela' pacha' ri camic xoc cuc' conoje ri ticawex ruma jun chi achi, wa' e ri nabe ticawex; jec'uri'la' ri c'astajibal que ri ecaminak e ruma jun chi Achi, wa' e ri Cristo. ²² Konoje c'u ri' ri oj ticawex xa cojcamic ma junam kawach ruc' ri Adán, ma oj aj mac jela' pacha' rire; yey konoje c'u ri' oj re ri Cristo, cakarik jun chomilaj c'aslemal na jinta utakexic. ²³ Pero ri c'astajibal

ke ri'oj, e cu'ana na chupa ruk'ijol. Ma ri nabe xc'astajic e ri Cristo, yey we xc'un tanchi Rire, c'a tec'uchiri' cojc'astaj janipa ri oj re Rire.

²⁴ Ruc' c'u ruc'unic ri Cristo, cac'un ri q'uisbal k'ij. Yey cu'ana wa' echiri' ri Cristo cusachisaj quiwach conoje ri quech'o'jin chirij; wa' e ri e takanelab, ri c'o quiwach y ri c'o quichuk'ab. Y cuya na c'u ronoje ri' ri takanic puk'ab ri Kakaw Dios. ²⁵ Ma lic chirajawaxic ri Cristo catakan na puwi ronoje, quebuya na c'u chuxe' ri rakan conoje ri quech'o'jin chirij. ²⁶ Y q'uisbal c'u re, e casachisax uwach ri camic.† ²⁷ Ri Dios uya'om chi ronoje puk'ab Ruc'ajol, ma tz'ibital canok: «Ronoje tak c'u ri' ri c'olic, xya la puk'ab»✧ cacha'. Pero echiri' cubi'ij «ronoje», wa' na e ta que'elawi ri Dios uya'om rib puk'ab Ruc'ajol, ma e ne ri Dios xya'w ronoje puk'ab Ruc'ajol. ²⁸ Y echiri' ronoje c'o chi chuxe' ri rakan Ruc'ajol ri Dios, Rire cuya tanchi na ronoje puk'ab Rukaw, ri xya'w re ronoje che; y jela' ri Dios cac'o'ji' puwi ronoje ri c'olic.

²⁹ Yey we na jinta c'astajibal que ri ecaminak, ¿su'chac c'u ri' e c'o jujun chixo'l alak caquic'ul ri bautismo pa quibi' ri ecaminak chic? ¿Sa' cutikoj ri' chique caqui'an wa'? ³⁰ Yey we na jinta c'astajibal chike, ¿sa' ne cutikoj ri' xaki catewun ri camic pakawi' ri'oj ruma cakatzijoj ri Utzilaj Tzij? ³¹ Pakatzij wi hermanos, lic quinquic'ot uma ralak, ma wuma ri'in cojom alak rubi' ri Kanima-jawal Jesucristo. Ruma c'u la' na quinoc ta il che

† **15:26** “Ri camic”: Pa ri ch'a'tem griego cubi'ij ri camic e jun “aj retzelal c'u'x”. Cubi'ij wa' ma lic xibibal uwach yey na jinta c'o cajawan re. ✧ **15:27** Sal. 8:6

ri camic catewun panuwi' ronoje k'ij. ³² Chila' Éfeso lic xinch'o'jin cuc' "itzel tak awaj".[§] We ta na jinta nuc'aslemal chila' chicaj, ¿sa' c'u cutikoj ri' canc'ulumaj tak wa' che ruwachulew? We ta na quec'astaj ta ri ecaminak, c'o cutikoj ne ri' ri tzij cabi'xic:

Chojwo'kok, chojk'abarok

ma xa cojcamic

Is. 22:13

cache'.

³³ Masocotaj c'u alak ri' ruc' wa'; ma e pacha' ri jun tzij jewa' cubi'ij: «We juna achi jusuc' ubinic usilabic querachbilaj ri na jusuc' ta quina'oj y na chom ta quech'awic, ri' cayohtaj ri sakil ubinic usilabic»[☆] cache'. ³⁴ Lic c'u chirajawaxic cac'un sak chiwach ralak y mamacun chi alak. Y cha' caq'uix c'ana alak che, cambi'ij wa' che alak: C'a e c'o ne jujun che alak na queta'am ta uwach ri Dios.

Su'anic quec'astaj ri ecaminak

³⁵ Laj ne c'o junok cu'an wa tz'onobal: «¿Su'anic quec'astaj ri ecaminak? ¿Sa' ri quicuerpo we xec'astajic?» cache'. ³⁶ Ri catz'onow re wa', lic k'alaj na cumaj ta usuc' puwi ri c'astajibal. Ma ri c'astajibal e pacha' juna ija'. Echiri' catiquic, nabe na cachakijic; c'a tec'uchiri' catuxic. ³⁷ Yey ri catiquic, tob ija' re trigo o juna chic tico'n, na junam ta chi catzu'nic echiri' quel lok, ma rija' lic junwi catzu'n chwa rutux. ³⁸ Ri Dios cu'an che ri tico'n cabojanic jela' pacha' ri caraj Rire, y chujujunal uwach tak rija' cu'an che jela' pacha' ri takal che.

[§] **15:32** "Itzel tak awaj": Laj e tak ri winak itzel quic'u'x xeyacataj chirij ri Pablo. [☆] **15:33** Pr. 13:10; 28:7

³⁹ Q'ui tak quiwach ri e c'o che ruwachulew. Jela' pacha' ri tico'n junwi, jec'ula' tak ri c'o quiti'jil, na junam ta quiwach. Ma junwi ri quiti'jil ri ticawex y junwi ri quiti'jil ri chicop; jec'ula' junwi ri quiti'jil ri car yey junwi ri quiti'jil rawaj quexiq'uiq'uic.

⁴⁰ C'o c'u e 'anatalic e quiwach e c'o chicaj, yey c'o e 'anatalic e quiwach e c'o che ruwachulew. Ma junwi ri quichomalil ri e c'o chicaj chwa ri quichomalil ri e c'o che ruwachulew. ⁴¹ Tak ri e c'o chicaj, conoje quewonic, pero na junam ta ri quiwonibal. Ma ruwonibal ri k'ij junwi chwa ruwonibal ri ic' y ri ch'umil. Yey chiquijujunal ch'umil junwi tak ne ri quichomalil.

⁴² Ri cuc'ut wa jun c'ambal na'oj puwi rija' e wa': Ri kacuerpo che ruwachulew junwi chwa ri caya' chike chikawach apanok. Echiri' coj-camic, ri kacuerpo camukic y cak'ayic. Yey echiri' cojc'astajic, lic junwi ri kacuerpo, ma wa' na cacam ta chic. ⁴³ Ri kacuerpo echiri' camukic, na jinta c'ana uwach. No'j we xc'astaj lo che ri camic, cu'ana lic c'o uwach. Jec'ula' echiri' camuk ri kacuerpo, na jinta c'ana uchuk'ab; no'j we xc'astaj lok, cu'ana lic c'o uchuk'ab. ⁴⁴ Ri kacuerpo echiri' camukic, xa re ruwachulew; no'j echiri' cac'astaj lo che ri camic, cu'ana jun cuerpo lic rewi re ri c'aslemal chila' chicaj. Ma jela' pacha' wa kacuerpo lic rewi re ri kac'aslem wara che ruwachulew, jec'ula' cajawax jun kacuerpo lic rewi re ri kac'aslemal chila' chicaj.

⁴⁵ Ma tz'ibital can chupa Ruch'a'tem ri Dios: "Echiri' x'an ri nabe achi Adán, xya' uc'aslem."✧

✧ 15:45 Gn. 2:7

No'j ri “uca'm Adán” (wa' e ri Cristo) e aj ya'l ri chomilaj c'aslemal na jinta utakexic. ⁴⁶ Ri kacuerdo xya' nabe, xa e re ruwachulew. Chikawach c'u apanok caya' jun cuerpo chike lic rewi re ri kac'aslemal chila' chicaj. ⁴⁷ Ri nabe achi e re ruwachulew, ma x'ani' ruc' ulew. Pero ruca'm achi, wa' e ri Kanimajawal Jesucristo, e re chicaj ma chila' petinak wi. ⁴⁸ Wo'ora ri kacuerdo e pacha' rucuerdo ri nabe achi, xa re ulew; no'j echiri' cojc'astaj lo chupa ri camic, ri cuerpo caya' chike e pacha' ri cuerpo c'astajinak re ri Jun xpe chila' chicaj. ⁴⁹ Y tob wo'ora ri kacuerdo xa e pacha' re ri jun achi 'anom ruc' ulew, copon na c'u ri k'ij ri kacuerdo cu'ana jela' pacha' re ri Jun xpe chila' chicaj.

⁵⁰ Cambi'ij c'u che alak hermanos, ri'oj na utz taj cojoc pa rutakanic ri Dios chila' chicaj ruc' wa cuerpo re ruwachulew, ri xa cacamic; ma wa' na takal ta che ri kac'aslemal na jinta utakexic.

⁵¹ Tape alak, ma cank'alajisaj chiwach alak ri na eta'matal ta lo ojertan. Ri oj re ri Cristo, na konoje taj cojcamic, pero konoje cajalc'atix uwach ri kacuerdo echiri' ri Cristo cac'un tanchic. ⁵² Wa' xa pa jok'otaj cu'ano, e pacha' echiri' junok cuyupij ruwach. Echiri' catataj c'u ri q'uisbal uch'awibal ri trompeta, xakic'ate't quec'astajisax lo ri ecaminak ruc' jun cuerpo na cacam ta chic; yey janipa c'u ri oj c'aslic, cajalc'atix uwach ri kacuerdo. ⁵³ Ma ri kacuerdo wo'ora xa cacamic. Lic chirajawaxic c'ut cajal uwach ruc' jun na cacam ta chic. ⁵⁴ Ec'uchiri' caya' ri kacuerdo na cacam ta chic, c'a e ri' cu'ana na ri tz'ibital can pa Ruch'a'tem ri Dios:

Xsach c'u uwach ri camic,
ma ri c'aslemal xuch'ij uchuk'ab. *Is. 25:8*

⁵⁵ Yey cubi'ij che ri camic:
¿Pa c'o wi ri' rachuk'ab wo'ora?
¡Na jinta chic!

Ma na jinta chi achuk'ab pakawi' re ca'an c'ax
chike,
xatu'an jela' pacha' ri akaj echiri' na jinta chi uxul
re cati'o'nic *Os. 13:14*
cacha'.

⁵⁶ Ma e ri mac cuya lo uchuk'ab ri camic cha'
cu'an c'ax chike. Yey e ruma ri mac caka'ano,
cak'alajinic takal chike cak'at tzij pakawi' ruma
xkapalajij Rutzij Upixab ri Dios. ⁵⁷ Pero xa mal-
tiox c'u che ri Dios, ma Rire cuya chike cakach'ij
uchuk'ab ri mac ruma ri Kanimajawal Jesucristo.
⁵⁸ E uwari'che alak nu hermanos, ri lic c'ax canna'
alak, lic tiquila alak jusuc' y maya c'u alak luwar
che ritzel cuch'ij chuk'ab alak. E lic ya'a ib alak che
u'anic ruchac ri Kanimajawal, ma eta'am chi alak
lic c'o cutikoj ronoje ri chac ca'an alak pa rubi'.

16

Ri kasa'n catak bi chique rutinamit ri Dios

¹ Chwi c'u ri kasa'n catajin alak che umolic re
to'bal que ri hermanos,* cambi'ij c'u che alak:
Jela' 'ana alak che pacha' rumolic ximbi'ij chique
riglesias e c'o Galacia. ² Ronoje tak nabe k'ij che
ri semana, chijujunal alak quesaj alak ri kasa'n
alak e chirij ri cach'ac alak y cac'ol c'u alak ri'.
'Ana alak wa' cha' we xinopon ri'in, na jinta chi

* **16:1** Wa kasa'n e to'bal que ri hermanos e c'o pa c'ax chila'
Jerusalem. Ro. 15:26; 2 Co. 8-9

kasa'n camol alak, ma c'olotal chic. ³ Y we xinopon c'ut, quebenutak bi Jerusalem ri hermanos cacha'i' uma ralak che ujachic ri kasa'n y canya bi jun carta chique puwi wa'. ⁴ Y we cajawaxic quin'ec ri'in cuc', junam ne ri' coj'ec.

Ri benam caraj cu'an ri Pablo

⁵ Quinopon na uc' alak, pero nabe na quinic'ow pa tak riglesias e c'o Macedonia; tec'uchiri' quino-pon chila' Corinto. ⁶ Yey laj ne quincanaj can uc' alak y quinnajtir chiri' ma canwoy'ej na quic'ow ruk'ijol echiri' c'ax tew y c'o jab, y jela' utz quinto' bi alak echiri' canmaj tanchi ubi nube. ⁷ Ma ri'in na cuaj taj quinic'ow uc' alak xa pa c'alalem; cuaj quinc'oji' uq'uiyal k'ij uc' alak, we e caraj ri' ri Kanimajawal. ⁸ Pero c'amaja' quin'ec ma cuaj quinc'oji' na wara Éfeso pa ri nimak'ij re Pentecostés. ⁹ Na cuaj ta c'u quinel bi wara wo'ora, ma ri chac ya'om chinuwach lic nim y lic utz elinak, yey ruma ne wa' lic e q'ui ri eyactajinak chwij.

Q'uisbal Pixabanic che riglesia c'o Corinto

¹⁰ We xopon ri Timoteo uc' alak, c'ulu alak chi utz cha' cac'oji' uc' alak chi utzil chomal; ma rire jela' pacha' ri'in, junam cojchacun pa ruchac ri Kanimajawal. ¹¹ E uwari'che, na utz taj we c'o junok che alak cuc'ak bi uk'ij rire; e to'o alak che rupetic cha' cumaj tanchi lo ube chi utzil chomal, ma ri'in woye'em catzelej lo wuc' junam cuc' ri jujun chic hermanos.

¹² Chwi c'u ri hermano Apolos, ri'in lic xinelaj che cha' querachbilaj bi ri hermanos quebec chila' uc' alak, pero na xraj ta q'uenok xe'ec wo'ora. C'o juna k'ij la' echiri' caya'taj che copon uc' alak.

¹³ Lic chajij ri binic silabic alak, tiquila alak chi utz chupa ri cubulibal c'u'x alak ruc' ri Dios, lic chuk'ubej ib alak chwach ri Dios y moc c'u xi'in ib uc' alak. ¹⁴ Janipa ri ca'an alak, 'ana alak ronoje ruc' rutzil c'u'xaj.

¹⁵ Hermanos, eta'am chi alak ri hermano Estéfanos cuc' rufamilia e rique ri nabe xquicoj rubi' ri Cristo chixo'libal alak chila' Acaya,† yey rique lic quiya'om quib che quito'ic tak ri hermanos. ¹⁶ Ec'u cuaj ri'in e catakej alak janipa ri caquibi'ij che alak; jec'ula' ri' 'ana alak chique conoje ri e jela' pacha' rique, ma rique e to'bel y lic quiya'om quib pa ruchac ri Dios.

¹⁷ Lic xinquic'cot ruc' ri quic'unic ri Estéfanos, ri Fortunato y ri Acaico, ma rique e petinak Corinto pac'axel ralak; ec'u canna' ri'in e pacha' xc'un ralak wuc'. ¹⁸ Ma rique lic xquinimarisaj nuc'u'x ri'in y jenela' xqui'an che ralak. Takal c'u ri' cayac quik'ij conoje ri caqui'an jela' pacha' rique.

¹⁹ Ri hermanos e c'o pa tak riglesias re Asia caquiya pan rutzil wach alak. Ri hermano Aquila y ri hermana Priscila cuc' conoje ri caquimol quib chicocho, lic caquiya pan rutzil wach alak pa rubi' ri Kanimajawal Jesucristo. ²⁰ Yey conoje ri hermanos wara caquiya pan rutzil wach alak. Ya'a c'u rutzil wach alak chiwach alak ruc' jun sakil tz'ubuj chi'aj‡ chwach ri Dios.

²¹ Wo'ora e ri'in in Pablo, in ri quintz'iban re wa rutzil wach alak ruc' ri nuk'ab.

† **16:15** Corinto e jun tinamit c'o pa ri luwar re Acaya. ‡ **16:20** “Jun sakil tz'ubuj chi'aj”: Ri Pablo jewa' xubi'ij ma rique e caqui'an wa' chiquiwach echiri' caquiya rutzil quiwach.

²² ¡Ya cac'un lo ri Kanimajawal Jesucristo! Janipa c'u ri na c'ax ta caquina' Rire, c'o chi ri k'atbal tzij re ri Dios paquiwi'. ²³ C'ulu alak ri unimal rutzil uc'u'x ri Kanimajawal Jesucristo. ²⁴ Lic c'ax canna' onoje alak pa rubi' Rire. Amén.

Ri utzilaj tzij re ri kanimajawal Jesucristo New Testament in Achi Rabinal; acr (GT:acrT:Achi)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Achi

Dialect: Rabinal

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Achi

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 9 Oct 2020

a2970064-f021-521c-ab99-6401141f84e7